

NL Gebruiksaanwijzing  
EN Operating Instructions  
DE Bedienungsanleitung  
FR Instructions de service  
NO Instruksjoner  
SV Instruktionbok



# FLOW 250 & 400 & 750

Art.nr. 26.110.3 & 26.113.4 & 26.114.1

NE DOMPELPOMPEN  
EN SUBMERSIBLE PUMPS  
DE TAUCHPUMPEN  
FR POMPES SUBMERSIBLES  
NO NEDSENKBARE PUMPER  
SE DRÄNKBARA PUMPAR



### **NL - VERWIJDERING**

Binnen de EU betekent dit symbool dat dit product niet met het normale huishoudelijke afval mag worden afgevoerd. Afgedankte apparaten bevatten waardevolle materialen die hergebruikt kunnen en moeten worden, om het milieu en de gezondheid niet te schaden door ongereguleerde afvalinzameling. Breng afgedankte apparatuur daarom naar een daarvoor aangewezen inzamelpunt of wend u tot het bedrijf waar u het apparaat gekocht hebt. Zij kunnen er voor zorgen dat zoveel mogelijk onderdelen van het apparaat hergebruikt worden.

### **DE - ENTSORGUNG**

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle Stoffe, die verwertet werden können und müssen, um die Umwelt und die Gesundheit der Menschen nicht durch eine unkontrollierte Müllsammlung zu schädigen. Bringen Sie Altgeräte daher zu einer dafür vorgesehenen Deponie oder wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben. Diese können dafür sorgen, dass möglichst viele Teile des Geräts wiederverwendet werden.

### **EN - REMOVAL**

In the EU this symbol indicates that this product may not be disposed of as ordinary household waste. Old equipment contains valuable materials, suitable for recycling. These materials should be made suitable for reuse in order to prevent any adverse effects to health and the environment caused by unregulated waste collection. Therefore, please make sure that you bring old equipment to a designated collection point. Alternatively, contact the original supplier, who can make sure that as many of the components as possible can be recycled.

### **FR - ÉLIMINATION**

Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne peut être éliminé avec les déchets ménagers habituels. D'anciens appareils contiennent des matériaux précieux recyclables, qui doivent être reconditionnés pour ne pas nuire à l'environnement et à la santé humaine par une collecte incontrôlée des déchets. Par conséquent, nous vous prions de déposer vos anciens appareils dans un point de collecte destiné à cet effet ou de vous adresser au fournisseur où vous avez acheté l'appareil. Ce dernier veillera à ce qu'un maximum de pièces de l'appareil soient réutilisées.

### **SE - AVFALLSHANTERING**

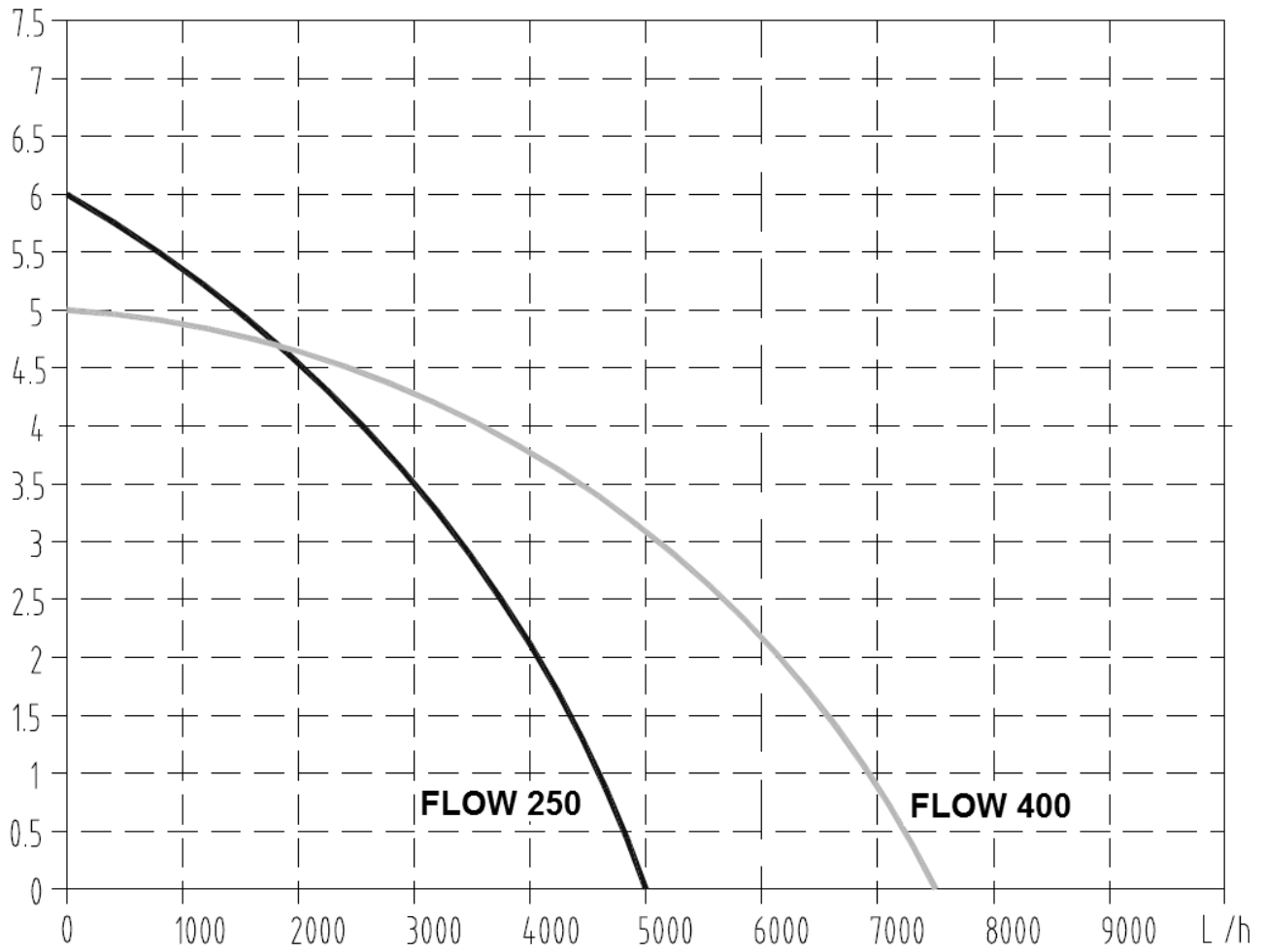
Inom EU innebär denna symbol att produkten inte få kastas som vanliga hushållssopor. Gammal utrustning innehåller värdefulla material, lämpligt för recycling. Dessa material bör göras tillgänglig för återvinning för att förhindra negativ påverkan på hälsa och miljö p.g.a. okontrollerad sophämtning. Vänligen lämna därför gammal utrustning till därför avsedda insamlingsställen. Alternativt, kontakta den ursprungliga leverantören som kan se till att så många komponenter som möjligt kan återvinnas.

### **NO - Fjerning**

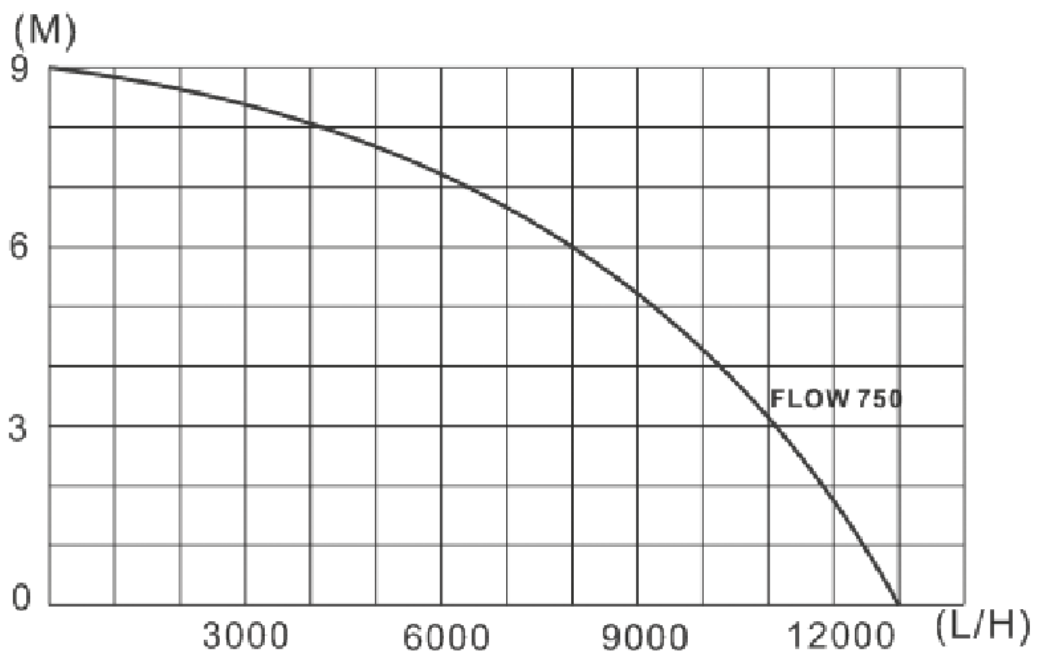
I EU betyr dette at dette produktet ikke skal utlades fra vanlig husholdningsavfall. Kasserte enheter inneholder verdifulle materialer som kan og bør brukes på nytt, ikke for å skade miljø og helse ved uregulert avfalls innsamling. Derfor, ta kasserte utstyret til et utpekt samlingspunkt eller kontaktselskapet der du kjøpte apparatet. De kan sikre at så mange deler av enheten brukes på nytt.

## Flow 250 & 400

H (m)



## Flow 750



## NL

### **VOORDAT U DE POMP IN BEDRIJF NEEMT...**

Lees dit instructieboekje zorgvuldig en in zijn geheel door; het bevat belangrijke informatie aangaande het gebruik en voorzorgsmaatregelen. Door de instructies zorgvuldig op te volgen verkrijgt u optimale prestaties en wordt de veiligheid maximaal gewaarborgd. Gebruik, anders dan in dit boekje beschreven kan schade, letsel en gevaar opleveren en doet de garantie vervallen.

Bewaar het boekje om later nog eens te raadplegen.

### **VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

- Controleer voor gebruik uw nieuwe pomp (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde pomp niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
- Om veiligheidsredenen dient uw dompelpomp altijd te worden aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de landelijke regels is geïnstalleerd, deel uitmaakt van een elektriciteitsvoorziening die maximaal 16 Amp. is gezekeerd en voorzien is van een aardlekschakelaar (nominale stroom  $\leq 30$  mA).
- Controleer uw pomp, elektrokabel, stekker en stopcontact voor elk gebruik. Gebruik ze niet wanneer u beschadigingen constateert maar laat ze repareren door een erkend elektricien. De kabel is van het type H05RN-F 3G 0.75mm<sup>2</sup>.
- Zorg ervoor dat elektrische aansluitingen te allen tijde droog zijn en blijven. Raak ze ook niet met natte handen aan.
- Controleer voor gebruik of het stopcontact waarop u de pomp wilt aansluiten geschikt is voor de pomp (zie typeplaatje).
- Bescherm de elektrokabel en de stekker tegen hitte, olie en scherpe hoeken.
- Maak voor gebruik eerst de afvoerslang schoon.
- Controleer voor gebruik of de opvoerhoogte het vermogen van uw pomp niet overschrijdt.
- Gebruik de elektrokabel niet om de pomp aan op te hangen, aan te laten zakken of mee te verplaatsen. Bevestig daartoe evt. een touw aan de handgreep. Trek de stekker ook niet aan de kabel uit het stopcontact maar neem de stekker in de hand!
- Nadat u water hebt verpompt waaraan bijv. chloor was toegevoegd of wat een bepaalde neerslag bevatte, dient u de pomp met schoon water door te spoelen. Houdt er rekening mee dat zand en alle andere schurende en bijtende stoffen de slijtage versnellen en het vermogen van de pomp beïnvloeden.
- Voorkom dat de pomp werkt terwijl hij om wat voor reden dan ook het water niet af kan voeren: verstopte afvoer, te hoge opvoer enz. Dit beschadigt de pomp!
- Gebruik de pomp niet wanneer zich personen in het leeg te pompen object bevinden. Het is te allen tijde verboden deze pomp in een zwembad te gebruiken.
- Drooglopen van de pomp versnelt slijtage en veroorzaakt oververhitting. Voorkom dus te allen tijde dat de pomp draait terwijl er geen water meer wordt verplaatst en schakel hem onmiddellijk uit wanneer dat gebeurt.
- Voordat u controle- of schoonmaakwerkzaamheden aan uw pomp uitvoert dient u hem uit te schakelen door de stekker uit het stopcontact te nemen.
- Om letsel te voorkomen nooit vingers in de aanzuigopening van de pomp steken als de stekker in het stopcontact zit!

- Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (incl. kinderen) met een fysieke- zintuiglijke- of mentale beperking, of gebrek aan ervaring en kennis, ongeacht of er toezicht is of instructie is gegeven aangaande het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en laat ze nooit alleen met het apparaat. Houd er bij het kiezen van een plaats voor het apparaat rekening mee dat die onbereikbaar is voor kinderen. Er dient op te worden toegezien dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Repareer pomp, kabel en/of stekker nooit zelf maar laat dat aan een bevoegde vakman over. Importeur en fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor ondeskundig uitgevoerde reparaties en/of wijzigingen aan de pomp. Dergelijke ingrepen doen tevens de garantie vervallen.

### **WAAR IS DE POMP VOOR BEDOELD?**

Deze dompelpomp is ontworpen voor privégebruik in en om huis en tuin.

Dompelpompen worden voornamelijk gebruikt voor waterafvoer, **het verplaatsen van water** en het leegpompen van waterreservoirs, kelders, boten enz., als ook voor het voor beperkte tijd laten circuleren van water.

**Let op: deze pompen mogen niet in een zwembad worden gebruikt!**

De pompen zijn volledig waterdicht en mogen tot een diepte van max. 5 of 8 meter in vloeistof worden gedompeld (zie technische gegevens).

De dompelpomp is geschikt voor de volgende vloeistoffen:

Type FLOW 250: schoon water en zeepwater

Type FLOW 400: schoon en lichtvervuild water en zeepwater

**Type FLOW 750: schoon en lichtvervuild water en zeepwater**

Bijtende, licht-ontvlambare of explosieve vloeistoffen (zoals benzine, diesel, petroleum, thinner enz.), vetten, olie, zout- of vervuild water uit toiletten enz. mogen niet worden verpompt! Houdt er rekening mee dat zand en alle andere schurende en bijtende stoffen de slijtage versnellen en het vermogen van de pomp beïnvloeden.

De temperatuur van de verpompte vloeistof dient de 35°C niet te overschrijden.

Deze pomp is niet geschikt voor continu gebruik, zoals het voortdurend laten circuleren van water. Door deze vorm van gebruik zal de levensduur van de pomp aanzienlijk worden verkort.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Type	FLOW 250	FLOW 400	FLOW 750
Aansluitspanning	230V – 50Hz	230V – 50Hz	230V – 50Hz
Opgen. verm.	250W	400W	750W
Cap. max.	5000 l/u	7500 l/u	13000 l/u
Opv. hoogte max.	6 m	5 m	9 m
Dompeldiepte max	5m	5m	8 m
Watertemp. max.	35°C	35°C	35°C
Slangaansluiting	25mm – 1” (tule+buitendraad) 32mm - 1¼” (tule) 38mm - 1½” (buitendraaddraad)	25mm – 1” (tule+buitendraad) 32mm - 1¼” (tule) 38mm - 1½” (buitendraaddraad)	25mm – 1” (tule+buitendraad) 32mm - 1¼” (tule) 38mm - 1½” (buitendraaddraad)
Max. doorlaat vuil	--	25mm	25mm
Kabel	H05RN-F	H05RN-F	H05RN-F
Kabellengte	10m	10m	10m
Afmetingen (cm)	22 x 16 x 31 cm	22 x 16 x 34 cm	22 x 16 x 18
Gewicht	4,1 kg	5 kg	5,3 kg

## BESCHRIJVING



## **VOOR GEBRUIK**

Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.

### **Slangaansluiting**

Schroef de bijgeleverde gebogen fitting op de pomp, met de opening naar boven, zoals op de bovenstaande foto. Sluit nu de slang aansluiting aan op de fitting.

De slang aansluiting heeft een verloop van 25 naar 38 mm (of 1" naar 1½" bu.dr.); wanneer u uitsluitend een 32mm. slang gebruikt kunt u het resterende smallere stuk van de fitting met **een zaagje verwijderen**. Bevestig tenslotte de slang met een slangklem op het passende deel van de aansluiting.

De beste resultaten qua pompopbrengst bereikt u met een zo dik mogelijke slang.

### **Bevestiging vlotterschakelaar**

De pomp is voorzien van een instelbare vlotterschakelaar. Door de vlotterkabel d.m.v. de bevestiging op de handgreep in te korten of te laten vieren past u de punten, waarop de pomp in- en uitschakelt aan.

Voor u de pomp in gebruik neemt dient u het volgende te controleren:

- De vlotterschakelaar dient zodanig te zijn ingesteld dat de vlotter de punten, waarop hij in- en uitschakelt, gemakkelijk en zonder kracht uit te oefenen kan bereiken. Om dit te controleren plaatst u de pomp in een met water gevuld vat. Til de vlotterschakelaar voorzichtig handmatig op en laat hem zakken. U voelt nu wanneer de pomp in- en uitschakelt, en u kunt die punten evt. wat bijstellen door de vlotterkabel middels de klem wat in te korten of te laten vieren.
- Maak de afstand tussen de vlotter en de kabelklem op de handgreep niet te kort; De vlotterschakelaar heeft enige ruimte nodig om soepel te kunnen werken.
- Wanneer u de vlotterschakelaar instelt, zorg er dan voor dat deze de bodem niet raakt voordat de pomp uitschakelt. Voorkom ook dat de vlotter ergens kan blijven 'hangen'; Als de vlotter niet het sein 'UIT' kan geven zal de pomp doorpompen en uiteindelijk drooglopen en verbranden.

### **Plaatsen en verplaatsen**

- Zet de pomp stabiel neer, zeker wanneer u hem automatisch laat werken.
- Let er, zeker bij automatische werking, op dat de vlotter vrij kan bewegen; een eventuele schacht dient minimaal 40x40x50 cm. groot te zijn!
- Zorg ervoor dat de aanzuigopeningen niet worden geblokkeerd (ook niet gedeeltelijk). Plaats de pomp, als hij op een zachte (bijv. zanderige) bodem staat, bijv. op een tegel.
- Gebruik elektrokabel en vlotterschakelaar niet om de pomp op te tillen of op te hangen. Als u de pomp wilt neerlaten in bijv. een bron of schacht, gebruik dan een touw dat u aan de handgreep bevestigt.

## **WERKING**

Controleer voor gebruik of de waarden van het stopcontact, waar u de pomp op wilt aansluiten, corresponderen met die op het typeplaatje op de pomp (230V-50Hz) en of het stopcontact geaard is (max. 30mAmp) en voorzien is van een aardlekschakelaar

(nominale stroom  $\leq 30$  mA). Overtuig u ervan dat er zich géén personen in de leeg te pompen ruimte (kelder/boot/vijver enz.) bevinden.

### **Automatische werking**

Nadat u de stekker in het stopcontact hebt gestoken schakelt de pomp automatisch in wanneer het water boven het ingestelde minimumniveau komt en schakelt hij uit wanneer het ingestelde minimumniveau is bereikt.

Op deze wijze kan de pomp continu ingeschakeld staan en zal hij het waterniveau in bijv. een kelder of boot op peil houden. Houdt er daarbij rekening mee dat deze pomp niet is ontworpen om continu te werken; hij dient ook regelmatig af te slaan.

Ondanks het feit dat de pomp automatisch werkt is er toch regelmatig toezicht vereist om vast te stellen dat er zich geen problemen voordoen bij de werking, er geen beschadigingen zijn opgetreden enz. (zie ook: oververhittingbeveiliging).

### **Handmatige werking**

Bij handmatige werking zal uw pomp beginnen te werken wanneer u de stekker in het stopcontact steekt en u er handmatig voor zorgt dat de vlotterschakelaar op de stand “in werking” staat. Dat doet u door de vlotterschakelaar rechtop te houden (vlotterkabel aan de onderzijde). Als u de vlotter zó vasthoudt (of vastzet) zal de pomp blijven draaien. Stop de werking evenwel onmiddellijk wanneer er geen vloeistof meer wordt verpompt: de verpompte vloeistof koelt tevens de motor, die zonder koeling oververhit kan raken en stuk kan lopen! Houdt de pomp bij handmatig gebruik dus voortdurend in de gaten; drooglopen leidt ook tot verhoogde slijtage!

Wanneer uw pomp toch even droog heeft gelopen, ontlucht hij niet automatisch. Schakel hem uit (stekker uit stopcontact!) en beweeg de pomp wat heen en weer zodat de lucht kan ontsnappen. Hierna kunt u de pomp weer gewoon gebruiken. Handmatige werking wordt uitsluitend geadviseerd voor kortdurende werkzaamheden waarbij u de pomp voortdurend in de gaten houdt.

Bij automatische werking zal de pomp afslaan wanneer er nog relatief veel water in uw kelder/boot/vijver enz. over is, omdat de automatische vlotterschakelaar ruimte nodig heeft om te schakelen. Wanneer u ook het laatste water wilt verpompen adviseren wij op dat moment over te schakelen op handmatige werking. Door de pomp op het laagste punt (of in een uitholling) te plaatsen bereikt u minimaal restwater. Pas wel op voor drooglopen!

## **OVERVERHITTINGBEVEILIGING**

Uw dompelpomp is voorzien van een oververhittingbeveiliging. Deze schakelt de pomp automatisch uit wanneer de motor te heet wordt. Wanneer hij voldoende is afgekoeld zal de pomp ook automatisch weer aanslaan.

Oververhitting heeft evenwel altijd een oorzaak: de waaier kan zijn vastgelopen, er kan een lager versleten zijn enz. Wanneer die oorzaak niet wordt verholpen zal de oververhitting opnieuw optreden en wanneer zich dit proces te vaak herhaalt veroorzaakt dat serieuze schade aan uw pomp. Probeer dus vast te stellen wat er mis is en los dit probleem op. Indien de pomp hiervoor geopend moet worden dient u zich tot uw leverancier of een erkend vakman te wenden.

Wanneer er bij een pomp die automatisch werkt te weinig controle wordt uitgeoefend kan de pomp dus ondanks de oververhittingbeveiliging stuklopen. De verantwoordelijkheid voor het toezicht blijft te allen tijde bij de gebruiker rusten!



## **ONDERHOUD**

**Voordat u controle- of schoonmaakwerkzaamheden aan uw pomp uitvoert dient u hem uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te nemen.**

Uw pomp is nagenoeg onderhoudsvrij. Het enige wat u hoeft te doen is het volgende:

- Voer regelmatig een visuele inspectie uit. Is de pomp niet beschadigd? De elektrokabel, de stekker en de vlotterschakelaar met z'n kabel ook niet? Indien u wel beschadigingen constateert dient u zich tot uw leverancier of een erkend vakman te wenden. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren en haal zelf de pomp niet open!
- Controleer regelmatig de werking van de vlotterschakelaar, zeker wanneer u de pomp voor automatische werking hebt geïnstalleerd (elke 3 maanden).
- Verwijder regelmatig de aanslag op de vlotter met schoon water.
- Controleer regelmatig (met uw vingers door de aanzuigopeningen, of de gebogen fitting verwijderen en door de afvoeropening) of er zich geen vuil (vezels, resten) rond de schoep heeft opgehoopt. Is dat wel het geval, verwijder dat dan. Lukt u dat niet, ga dan als volgt te werk:
  - Draai de vier schroeven in de voetjes van de bodemplaat los
  - Verwijder de bodemplaat
  - Reinig de schoep met schoon water (**Let op!** Laat de pomp niet op de schoep rusten!)
  - Bevestig de bodemplaat weer met de vier schroeven.Lukt u dat niet, wend u dan tot uw leverancier of een erkend vakman en laat deze de pomp openen en het vuil verwijderen.
- Als u de pomp regelmatig op verschillende plaatsen gebruikt dient hij na elk gebruik met schoon water te worden door- en afgespoeld.
- Houd de bodem van de put (of de tegel waar de pomp op rust) vrij van modder en neerslag.
- Zorg ervoor dat de pomp niet bevriest. Laat hem tegen de winter volledig leeglopen en sla hem vorstvrij op.

## **STORINGEN – OORZAAK – REMEDIE**

<b>Storing</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Remedie</b>
Pomp start niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Geen stroom</li> <li>- Vlotter schakelt niet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer de stroomvoorziening</li> <li>- Breng de vlotter in een hogere positie</li> </ul>
Pomp draait, maar geeft geen water	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inlaatopeningen zijn verstopt</li> <li>- Knik in waterafvoerslang, of de slang zit verstopt</li> <li>- Lucht rond de schoep</li>   <li>- Schoep vastgelopen</li>   <li>- Waterpeil is de laag (handmatige werking)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Maak ze schoon</li> <li>- Leg de slang recht of verwijder de verstopping</li> <li>- Schakel de pomp uit en beweeg hem wat heen en weer. Wacht tot de lucht ontsnapt is en start opnieuw</li> <li>- Probeer de belemmering te verwijderen of wend u tot een vakman</li> <li>- Dompel de pomp dieper in het water</li> </ul>
Pomp slaat niet af	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vlotter kan niet zakken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Geef de vlotter ruimte</li> </ul>
Onvoldoende water	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inlaatopeningen zitten (deels) verstopt</li> <li>- Te weinig pompcapaciteit door vuil en zanding water</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Maak ze schoon</li> <li>- Maak de pomp schoon en laat uitgesleten delen vervangen</li> </ul>
Pomp start niet of slaat tijdens de werking plotseling af	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermische beveiliging stopt pomp vanwege oververhitting</li> <li>- Het water is te warm</li> <li>- Stroomuitval</li> <li>- Vuil of steentjes in de wateraanvoer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zie: oververhittingbeveiliging</li> <li>- Max. watertemperatuur 35°C</li> <li>- Controleer zekeringen en aardlek</li> <li>- Verwijder vuil en steentjes</li> </ul>
Pomp geeft plotseling minder water	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aanzuigopeningen zitten geblokkeerd</li> <li>- Slang zit verstopt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Maak de openingen schoon</li> <li>- Maak hem schoon</li> </ul>

## **GARANTIE**

Op de door u gekochte pomp is de normale garantie op productie- en materiaalfouten van toepassing.

De volgende schade en storingen zijn uitgesloten van garantie:

- Slijtage en defecten van roterende mechanische afdichtingen, veroorzaakt door drooglopen of de aanwezigheid van bepaalde stoffen en/of voorwerpen in het water.
- Blokkade van de waaier door vreemde voorwerpen
- Transportschade
- Beschadigingen veroorzaakt door onoordeelkundig gebruik
- Storingen die door onbevoegden tevergeefs zijn getracht te repareren, of door onoordeelkundige reparatie zijn veroorzaakt
- Schade door oververhitting

Het openen van de pomp door onbevoegden als ook het aanbrengen van wijzigingen of toevoegingen aan de pomp doen de garantie en aansprakelijkheid van leverancier, importeur en fabrikant vervallen.

**EN****BEFORE USING YOUR PUMP...**

Read this entire instruction leaflet carefully. It contains important information in relation to the use of your pump and precautionary measures that may need to be taken. Reading these instructions thoroughly will ensure you get the very best performance from the product and ensure maximum safety. Any use, other than set out in this leaflet, could cause damage, injury and represent a hazard; it will also invalidate the guarantee. Keep this booklet in a safe place for reference.

**SAFETY RECOMMENDATIONS**

- Before using your new pump, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged pump, but send it back to your dealer for replacement.
- For safety reasons, your submersible pump must always be connected to an earthed socket that has been installed according to national regulations, forms part of an electricity network that is equipped with a fuse of at most 16 Amp and has an earth leakage circuit breaker (nominal voltage  $\leq 30$  mA).
- Check your pump, electrical cable, plug and socket before each use. Do not use if the device is damaged and have this damage repaired by an accredited electrician. The cable is an H05RN-F 3G 1.00mm<sup>2</sup> type.
- Ensure that electrical connections stay dry at all times. Do not touch them with wet hands.
- Before use, ensure that the socket to which you are connecting the pump is suitable for the pump itself (see type plate).
- Protect the electrical cable and plug from heat, oil and sharp corners.
- Clean the drainage pipe before use.
- Before use, check to ensure that elevation height does not exceed your pump's capacity.
- Do not use the electrical cable to hang up, lower or move the pump. Attach a rope to the handle in order to do this. Never pull on the cable to remove the plug from the socket but remove by pulling on the plug!
- Rinse the pump with clean water if you have used it to pump water that contains chlorine, for example, or deposits. Bear in mind that sand and all other abrasive and corrosive substances will increase wear and tear and impact upon the effectiveness of the pump.
- Ensure the pump is not used if it cannot drain off the water due to issues such as blocked drainage, elevation too high, etc. This will damage the pump!
- Do not use the pump if there are persons present in the object to be pumped out. It is forbidden to use this pump in a swimming pool.
- Allowing the pump to run dry will increase wear and tear and cause overheating. Always prevent the pump from running if no water is being moved and switch it off immediately if this is the case.
- Before you carry out checking or cleaning tasks on the pump you must switch it off by removing the plug from the socket.
- In order to prevent injury, never put your fingers into the suction opening on the pump when the device is plugged in!
- Close supervision is necessary when the product is used near children, incapacitated persons or pets. The device is not suitable for use by persons

(including children) with a physical, sensual or mental limitation or a lack of experience and knowledge, irrespective of whether they are being supervised or have been issued with instructions in relation to the use of the device by a person who is responsible for their safety.

- Keep out of reach of children and never leave them unsupervised with the appliance. Consequently, when selecting the location for your machine, do so in such way that children do not have access to the appliance. Always ensure that children cannot play with the device.
- Never repair the pump, cable and/or plug yourself; always have this maintenance carried out by an authorised expert. The importer and manufacturer accept no liability for repairs and/or modifications to the pump if they have been carried out by someone who is not qualified to do so. Such interventions also nullify the guarantee.

### **WHERE CAN THE PUMP BE USED?**

This submersible pump has been designed for private usage in or around the home and garden.

Submersible pumps are primarily used for draining water, moving water and emptying water reservoirs, cellars, boats etc., and also for temporary circulation of water.

**Note: these pumps may not be used in a swimming pool!**

The pumps are completely watertight and can be submerged in liquid with a maximum depth of 5 or 8 metres (see technical specifications).

The submersible pump is suitable for use with the following liquids:

**Type FLOW 250:** clean water and soapy water

**Type FLOW 400:** clean and lightly soiled water and soapy water

**Type FLOW 750:** clean and lightly soiled water and soapy water

Corrosive, lightly flammable or explosive liquids (such as petrol, diesel, paraffin, thinners etc), fats, oil, salty or contaminated water from toilets etc. cannot be pumped! Bear in mind that sand and all other abrasive and corrosive substances will increase wear and tear and impact upon the effectiveness of the pump.

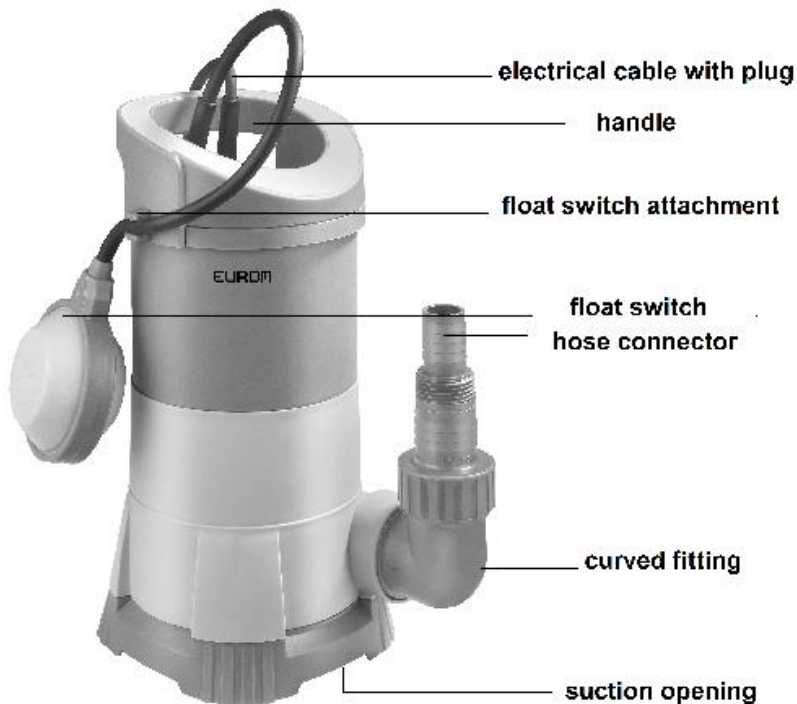
The temperature of the pumped liquids must not exceed 35°C.

This pump is not suitable for continuous use, such as the continual circulation of water. This type of use will substantially shorten the pump's life expectancy.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	FLOW 250	FLOW 400	FLOW 750
Connection voltage	230V – 50Hz	230V – 50Hz	230V – 50Hz
Power consumption	250W	400W	750W
Cap. max.	5000 l/h	7500 l/h	13000 l/u
Max. supply depth	6 m	5 m	9 m
Max. submersion depth	5m	5m	8 m
Max. water temp.	35°C	35°C	35°C
Hose connection	25mm – 1" (tule+male threat) 32mm - 1¼" (tule) 38mm - 1½" (male threat)	25mm – 1" (tule+male threat) 32mm - 1¼" (tule) 38mm - 1½" (male threat)	25mm – 1" (tule+male threat) 32mm - 1¼" (tule) 38mm - 1½" (male threat)
Max. size of contamination	--	25mm	25mm
Cable	H05RN-F	H05RN-F	H05RN-F
Cable length	10m	10m	10m
Dimensions	22 x 16 x 31 cm	22 x 16 x 34 cm	22 x 16 x 18
Weight	4,1 kg	5 kg	5,3 kg

## DESCRIPTION



## **BEFORE USE**

Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.

### **Hose connection**

Screw the curved fitting (supplied) to the pump, with the opening upwards, as in the above photo. Now connect the hose connector to the fitting.

The hose connector narrows from 25 to 38 mm (or 1" to 1½"). If you are exclusively using a 32 mm hose, you can remove the remaining piece of the fitting with a saw. Attach the hose to the appropriate part of the connector with a hose clamp. The best results of pumping efficiency are achieved with hose, as thick as possible.

### **Attaching the float switch**

The pump is equipped with an adjustable float switch. You adjust the points at which the pump switches itself on and off by shortening or lengthening the float cable using the attachment on the handle.

You must check the following before using the pump for the first time:

- The float switch must be set so that the pump can reach the points at which it must switch itself on and off easily and without any force. In order to check this, you must place the pump in a container filled with water. Manually lift the float switch gently and then allow it to descend. You will feel when the pump switches on and off and can modify these points, if necessary, by shortening or lengthening the float cable via the catch.
- Do not make the distance between the float and the cable catch on the handle too short; the float switch needs a little space in order to run smoothly.
- When setting the float switch, ensure that it does not touch the bottom before the pump switches off. Make sure that the float cannot get caught on anything. If the float cannot transmit the 'OFF' signal, the pump will continue to work until it runs dry and burns itself out.

### **Locating and moving**

- Make sure the pump is positioned at a stable location, particularly if you want it to work automatically.
- Ensure that the float can move around freely, particularly if it is to work automatically; a possible shaft should be at least 40x40x50 cm. great!
- Ensure that the suction openings are not blocked (not even partially). If the pump is positioned on a soft surface (e.g. a sand bed), place it on a tile or something similar.
- Do not use the electrical cable or float cable to lift the pump or hang it up. If you wish to locate the pump in a water source or shaft, use a rope that is attached to the handle to do so.

## **OPERATION**

- Before use, check that the values of the socket to which you wish to connect the pump correspond to those on the type plate on the pump itself (230V-50Hz) and that the socket is earthed (max. 30mA) and has an earth leakage circuit breaker (nominal voltage ≤30 mA). Make sure that no people present in the space to be pumped out (cellar/boat/pond etc).

### **Automated function**

Once you have plugged the device into the socket, the pump will switch on automatically when the water exceeds the set minimum level and switch off when the set minimum level has been obtained.

This means that the pump can be left on at all times and will keep the water in a cellar or boat, for example, at the required level. Bear in mind that this pump is not designed to be used continuously; it must be switched off at regular intervals.

Despite the fact that the pump works automatically, regular supervision is required in order to ascertain that it has not encountered any functional problems and that it has not been damaged (see also: overheating safeguard).

### **Manual function**

If used manually, your pump will start to work when you insert the plug into the socket and you ensure that the float switch is set to 'on'. You do this by holding the float switch upright (float cable underneath). The pump will continue to work if you hold the float in this way (or fix it like this). Stop the pump from functioning as soon as liquid is no longer being pumped; the pumped liquid also cools the motor and without this cooling effect it may overheat and break down! Always supervise a pump that is working manually; drying out will lead to increased wear and tear!

If your pump has run dry it will not automatically aerate itself. Switch it off (remove the plug from the socket) and move the pump from side to side so that air can escape.

Thereafter, you may use the pump as usual. You are advised to use the pump manually for short periods only. You should keep your eye on the pump at all times during manual functioning.

During automatic operation, the pump will turn itself off when there is still some water in your cellar/boat/pond because the automatic float switch needs space in which to switch. If you wish to pump out the remaining water, we advise you to use the pump manually in order to do so. Placing the pump at the lowest point (or in a hollow) will allow you to remove almost all of the remaining water. Make sure it does not dry out!

## **OVERHEATING SAFEGUARD**

Your submersible pump is equipped with an overheating safeguard. This switches the pump off automatically if the motor gets too hot. Once it has cooled down sufficiently, the pump will automatically switch on again.

There is always a cause for overheating: the fan may have become jammed, a bearing may be worn etc. etc. and if the cause is not removed, the device will overheat once again. If this process is repeated too often it may cause serious damage to your pump. Try to establish what is wrong and resolve the problem. If the pump needs to be opened up you must take it to your supplier or an accredited professional.

If there is insufficient supervision of a pump that is functioning automatically, the pump may break down despite the presence of the overheating safeguard. The user is always responsible for supervising the device!

## **MAINTENANCE**

**Before you carry out checking or cleaning tasks on the pump you must switch it off and remove the plug from the socket.**

Your submersible pump is more or less maintenance-free. The only tasks you must carry out are as follows:

- Carry out a regular visual inspection. Make sure the pump is not damaged. Check the electrical cable, the plug, the float switch and the float cable for damage too. If you discover damage, you must take the device to your supplier or an accredited professional. Never attempt to carry out repairs yourself and never open the pump!
- Regularly check that the float switch is working effectively, particularly if you have set the pump to work automatically (every 3 months).
- Regularly remove residues from the float with clean water.
- Regularly check (by putting your fingers into the suction openings or, after the removal of the curved fitting, in the outlet opening) whether any dirt (fibres, residues) has accumulated around the blade. Remove it if this is the case.

Failing that, you proceed as follows:

- Unscrew the four screws in the feet of the bottom plate
- Remove the bottom plate
- Clean the blade with clean water (Note: Do not put down the pump on the blade!)
- Attach the base plate with the four screws.

If you cannot do so, take the pump to your supplier or to an accredited professional to open the device and remove the residue.

- If you regularly use the pump at different locations, you must rinse with clean water (inside and out) after each use.
- Keep the base of the well (or the tile on which the pump is positioned) free from mud and residue.
- Ensure that the pump does not freeze. Before winter sets in, run the pump dry and store it in a frost-free location.



## **DEFECTS – CAUSES – SOLUTIONS**

<b>Defects</b>	<b>Causes</b>	<b>Solutions</b>
Pump does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No electricity</li> <li>- Float does not switch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check electrical supply</li> <li>- Place the float in a higher position</li> </ul>
Pump runs but does not pump water	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inlet openings are clogged</li> <li>- Water drainage pipe is bent or hose is blocked</li> <li>- Air around the blade</li> <li>- Blade is jammed</li> <li>- Water level is too low (manual usage)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean them</li> <li>- Straighten the hose or remove the blockage</li> <li>- Switch the pump off and move it from side to side. Wait until the air has escaped and switch on again</li> <li>- Try to remove the blockage or ask a professional to do so</li> <li>- Submerge the pump in deeper water</li> </ul>
Pump does not switch off	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Float cannot sink</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Give the float more space</li> </ul>
Insufficient water	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inlet openings are (partially) blocked</li> <li>- Too little pumping capacity due to contamination and dirty water</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean them</li> <li>- Clean the pump and replace worn out parts</li> </ul>
Pump does not start or suddenly switches off while functioning	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermal safeguard stops pump due to overheating</li> <li>- Water is too hot</li> <li>- Power outage</li> <li>- Dirt or stones in the water supply</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- See: overheating safeguard</li> <li>- Max. water temperature 35°C</li> <li>- Check fuses and earth leakage</li> <li>- Remove dirt and stones</li> </ul>
Pump suddenly provides less water	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suction openings are blocked</li> <li>- Hose is blocked</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean the openings</li> <li>- Clean it</li> </ul>

## **GUARANTEE**

The submersible pump you have purchased comes with the usual guarantee which applies to production and material defects.

The following damage and defects are not covered by the guarantee:

- Wear and tear and defects in relation to mechanical seals caused by drying out or the presence of specific substances and/or objects in the water.
- Blockage of the blade by foreign objects
- Transport damage
- Damage caused by unreasonable use
- Defects that unauthorised persons have attempted to resolve or which have been caused by improper repairs
- Damage due to overheating

The guarantee and liability of the supplier, importer and manufacturer will be nullified if the pump is opened by unauthorised persons or modifications or additions are made to the pump.

## DE

### VOR INBETRIEBNAHME DER PUMPE

Lesen Sie diese Anleitung vollständig und sorgfältig durch, sie enthält wichtige Informationen bezüglich Benutzung und Sicherheit. Durch das Befolgen der Anweisungen wird eine optimale Leistung erzielt und höchste Sicherheit gewährleistet. Wird das Gerät anders verwendet als in der Anleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren und Verletzungen verbunden. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Kontrollieren Sie vor der Benutzung Ihre neue Pumpe (inkl. Kabel und Stecker) auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie eine beschädigte Pumpe nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
- Aus Sicherheitsgründen muss Ihre Tauchpumpe immer an eine Steckdose mit Erdung angeschlossen werden, die gemäß der Vorschriften Ihres Landes installiert ist, und Teil eines Stromkreises von meistens 16 Ampere ist und in dem ein Fehlerstrom-Schutzschalter eingebaut ist (Nennstrom  $\leq 30$  mA).
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme Ihre Pumpe, das Anschlusskabel, den Netzstecker und die Steckdose. Werden Beschädigungen festgestellt, dann dürfen sie nicht verwendet werden und müssen von einem autorisierten Elektrofachmann repariert werden. Kabeltyp: H05RN-F 3G 1.00mm<sup>2</sup>.
- Achten Sie darauf, dass die Elektroanschlüsse immer trocken sind und trocken bleiben. Berühren Sie diese nicht mit nassen Händen.
- Prüfen Sie vor der Benutzung, ob die vorhandene Netzspannung der Steckdose, an die Sie die Pumpe anschließen wollen, auch für die Pumpe geeignet ist (siehe Typenschildangaben).
- Schützen Sie das Anschlusskabel und den Netzstecker vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Reinigen Sie vor der Benutzung den Ablaufschlauch.
- Prüfen Sie vor der Benutzung, ob die Förderhöhe die Pumpenleistung Ihrer Pumpe nicht übersteigt.
- Das Anschlusskabel darf nicht zum Befestigen, Absenken oder Transportieren/Umpositionieren der Pumpe verwendet werden. Dazu sollten Sie ein Seil am Tragegriff befestigen. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel, sondern am Steckergehäuse aus der Steckdose!
- Nach dem Pumpen von Wasser, dem zum Beispiel Chlor beigefügt war oder das bestimmte Sedimente enthielt, müssen Sie die Pumpe mit klarem Wasser durchspülen. Es ist zu berücksichtigen, dass Sand und andere schmirgelnde und ätzende Stoffe zu schnellerem Verschleiß und einer Leistungsminderung der Pumpe führen.
- Vermeiden Sie den Betrieb der Pumpe, wenn diese aus welchem Grund auch immer das Wasser nicht abtransportieren kann: Verstopfter Abfluss, zu hohe Förderhöhe, usw. Dies führt zu Beschädigungen der Pumpe!
- Die Pumpe darf keinesfalls betrieben werden, wenn sich Personen in dem auszupumpenden Objekt befinden. Es ist grundsätzlich verboten, diese Pumpe in einem Schwimmbecken zu betreiben.

- Trockenlauf der Pumpe erhöht den Verschleiß und führt zu Überhitzung. Vermeiden Sie daher grundsätzlich den Betrieb der Pumpe bei Ausbleiben der Förderflüssigkeit und schalten Sie in solch einem Fall die Pumpe sofort aus.
- Bevor Sie Inspektions- oder Reinigungsarbeiten an Ihrer Pumpe durchführen, ist das Gerät unbedingt vom Netz zu trennen (Netzstecker aus der Steckdose ziehen).
- Um Verletzungen zu vermeiden, greifen Sie niemals in die Ansaugöffnung der Pumpe, wenn der Netzstecker in der Steckdose steckt!
- Achten Sie auf sorgfältige Aufsicht, wenn das Gerät in der Anwesenheit von Kindern oder handlungsunfähigen Personen oder Haustieren benutzt wird. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden, auch nicht unter Aufsicht oder nach Unterweisung durch eine Person, die für die Sicherheit der oben genannten Personen verantwortlich ist.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen sie diese niemals mit dem Gerät allein. Berücksichtigen Sie bei der Wahl eines Standorts für das Gerät, dass dieser für Kinder nicht zugänglich ist. Achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reparieren Sie die Pumpe, das Kabel und/oder den Netzstecker niemals selbst, sondern überlassen Sie dies einem autorisierten Fachmann. Der Importeur und Hersteller haftet nicht für unsachgemäß durchgeführte Reparaturen und/oder Änderungen an der Pumpe. Durch derartige Eingriffe erlischt jeglicher Garantieanspruch.

## **WOFÜR IST DIESE PUMPE BESTIMMT?**

Diese Tauchpumpe ist für die private Benutzung in Haus und Garten bestimmt. Tauchpumpen sind vorwiegend zum Entwässern, zum Umpumpen von Wasser, zum Auspumpen von Behältern, Kellern usw., zur Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten, zum Entwässern von Booten und Yachten, sowie zur zeitlich begrenzten Wasserumwälzung bestimmt.

**Achtung: Diese Pumpen dürfen nicht in einem Schwimmbecken betrieben werden.**

Die Pumpen sind vollkommen wasserdicht und können bis zu max. 5 oder 8 Meter in das Fördermedium eingetaucht werden (siehe technische Daten).

Die Tauchpumpe ist für die folgenden Fördermedien geeignet:

**Typ FLOW 250:** Sauberes Wasser und Waschlauge

**Typ FLOW 400:** Sauberes und leicht verschmutztes Wasser und Waschlauge

**Typ FLOW 750:** Sauberes und leicht verschmutztes Wasser und Waschlauge  
Ätzende, leicht brennbare oder explosive Stoffe (wie Benzin, Diesel, Petroleum, Nitroverdüner usw.), Fette, Öle, Salzwasser oder Abwasser aus Klosettanlagen usw. dürfen nicht gefördert werden. Es ist zu berücksichtigen, dass Sand und andere schmirgelnde und ätzende Stoffe zu schnellerem Verschleiß und Leistungsminderung der Pumpe führen.

Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten.

Diese Pumpe ist nicht für den Langzeitbetrieb (wie Dauerbetrieb zur Wasserumwälzung) geeignet. Bei dieser Betriebsart wird die Lebensdauer der Pumpe beträchtlich verkürzt.

## TECHNISCHE DATEN

Type	FLOW 250	FLOW 400	FLOW 750
Netzspannung	230V – 50Hz	230V – 50Hz	230V – 50Hz
Nennleistung	250W	400W	750W
Max. Fördermenge	5000 l/u	7500 l/u	13000 l/u
Max. Förderhöhe	6 m	5 m	9 m
Max. Eintauchtiefe	5m	5m	8 m
Max. Wassertemp.	35°C	35°C	35°C
Schlauchanschluss	25mm – 1" (Tüll+Aussengewinde) 32mm - 1¼" (Tüll) 38mm - 1½" (Aussengewinde)	25mm – 1" (Tüll+Aussengewinde) 32mm - 1¼" (Tüll) 38mm - 1½" (Aussengewinde)	25mm – 1" (Tüll+Aussengewinde) 32mm - 1¼" (tule) 38mm - 1½" (Aussengewinde)
Schmutzwasser mit max. Korngröße	--	25mm	25mm
Kabel	H05RN-F	H05RN-F	H05RN-F
Kabellänge	10m	10m	10m
Abmessungen	22 x 16 x 31 cm	22 x 16 x 34 cm	22 x 16 x 18
Gewicht	4,1 kg	5 kg	5,3 kg

## BEZEICHNUNG



## **INBETRIEBNAHME**

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach dem Entfernen der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen von Fehlern/Defekten/Störungen aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle/Austausch an Ihren Lieferanten.

### **Schlauchanschluss**

Schrauben Sie das mitgelieferte gebogene Verbindungsstück auf die Pumpe, mit der Öffnung nach oben (wie in der Abbildung oben). Schließen Sie nun den Schlauchanschluss auf das Verbindungsstück an.

Der Schlauchanschluss hat eine Reduzierung von 25 auf 38 mm (oder 1" auf 1½"). Wenn Sie ausschließlich einen Schlauch von 32 mm verwenden, können Sie den nicht benötigten schmäleren Teil des Verbindungsstückes mit einer Säge einkürzen. Befestigen Sie schließlich den Schlauch mit einer Schlauchschelle auf den passenden Teil des Anschlusses.

Die besten Pumpeergebnisse erreichen Sie mit einem Schlauch, so dick wie möglich..

### **Befestigung Schwimmerschalter**

Die Pumpe ist mit einem einstellbaren Schwimmerschalter ausgerüstet. Durch Einkürzen oder Verlängern des Schwimmerschalterkabels mit Hilfe des Befestigungsteils am Tragegriff passen Sie die Ein- und Ausschalthöhe der Pumpe an.

Vor Inbetriebnahme der Pumpe müssen Sie Folgendes überprüfen:

- Der Schwimmerschalter ist so einzustellen, dass der Schwimmer die Ein- und Ausschalthöhe mühelos erreichen kann. Um die Funktion des Schwimmers zu kontrollieren, stellen Sie die Pumpe in einen mit Wasser gefüllten Behälter. Schwimmerschalter vorsichtig mit der Hand anheben und senken. Jetzt fühlen Sie, wann die Pumpe ein- und ausschaltet und können eventuell die Ein- und Ausschalthöhe etwas anpassen, indem Sie das Schwimmerkabel im Befestigungsteil verschieben und die Kabellänge etwas kürzer oder etwas länger wählen.
- Wählen Sie den Abstand zwischen Schwimmer und Befestigung auf dem Tragegriff nicht zu kurz. Der Schwimmerschalter muss sich frei bewegen können, um einwandfrei funktionieren zu können.
- Wenn Sie den Schwimmerschalter einstellen, achten Sie dann darauf, dass er nicht den Boden berührt, bevor sich die Pumpe ausschaltet. Vermeiden Sie, dass sich der Schwimmer irgendwo „verhaken“ kann. Wenn der Schwimmer nicht das Zeichen „AUS“ geben kann, wird die Pumpe weiterpumpen und letztendlich trockenlaufen und abbrennen.

### **Aufstellen und Umpositionieren**

- Stellen Sie die Pumpe standsicher auf, vor allem im Automatikbetrieb.
- Achten Sie insbesondere im Automatikbetrieb darauf, dass sich der Schwimmer frei bewegen kann; eine mögliche Welle sollte mindestens 40x40x50 cm groß sein!
- Achten Sie darauf, dass die Ansaugöffnungen nicht blockiert werden (auch nicht teilweise). Stellen Sie die Pumpe z. B. auf eine Terrassenplatte oder einen Ziegelstein, wenn sie auf einem weichen (z.B. sandigen) Untergrund steht.
- Verwenden Sie das Kabel und den Schwimmerschalter nie zum Anheben oder Aufhängen der Pumpe. Wenn Sie die Pumpe in einen Brunnen oder Schacht absenken wollen, dann verwenden Sie ein Seil, das Sie am Tragegriff befestigen.

## **FUNKTIONSWEISE**

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Daten des Stromnetzes der Steckdose, an die Sie die Pumpe anschließen möchten, mit den Angaben auf dem Typenschild der Pumpe (230 V – 50 Hz) übereinstimmen und ob die Steckdose geerdet ist (max. 30 mA) und in dem ein Fehlerstrom-Schutzschalter eingebaut ist (Nennstrom  $\leq 30$  mA).. Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen im auszupumpenden Raum (Keller/Boot/Teich, usw.) befinden.

### **Automatikbetrieb**

Sobald Sie den Netzstecker in eine Steckdose stecken, schaltet sich die Pumpe automatisch ein, wenn die Wasserhöhe die eingestellte minimale Einschalthöhe überschritten hat und sie schaltet sich automatisch aus, wenn sie die eingestellte minimale Ausschalthöhe erreicht hat.

Auf diese Art und Weise kann die Pumpe ständig in Betrieb sein und wird sie den Wasserstand beispielsweise im Keller oder Boot auf dem gewünschten Niveau halten. Beachten Sie jedoch, dass diese Pumpe nicht für Dauerbetrieb ausgelegt ist und daher regelmäßig ausgeschaltet werden muss.

Auch eine automatisch arbeitende Pumpe darf nicht längere Zeit unbeaufsichtigt betrieben werden, damit sichergestellt wird, dass sie problemlos funktioniert und keine Schäden und dergleichen aufgetreten sind. (Siehe auch Überhitzungsschutz).

### **Manueller Betrieb**

Beim manuellen Betrieb beginnt der Pumpvorgang sobald Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken und wenn Sie den Schwimmerschalter von Hand in die Position „in Betrieb“ gebracht haben. Dies erzielen Sie, indem Sie den Schwimmerschalter senkrecht nach oben halten (mit dem Schwimmerkabel nach unten). Wenn Sie den Schwimmer so festhalten (oder befestigen), wird die Pumpe ständig in Betrieb bleiben. Nach Ausbleiben der Förderflüssigkeit muss die Pumpe umgehend abgeschaltet werden. Die Förderflüssigkeit kühlt gleichzeitig den Motor, der ohne Kühlung überhitzen und kaputt gehen kann. Die Pumpe muss im manuellen Betrieb daher ständig beobachtet werden; Trockenlaufen führt zu erhöhtem Verschleiß!

Wenn Ihre Pumpe doch kurz trocken gelaufen ist, entlüftet sie nicht automatisch.

Schalten Sie die Pumpe ab (Netzstecker aus der Steckdose ziehen) und bewegen Sie die Pumpe ein wenig hin und her, damit die Luft entweichen kann. Anschließend können Sie die Pumpe wieder wie gewohnt einsetzen. Der manuelle Betrieb wird ausschließlich für kurze Tätigkeiten empfohlen, wobei Sie die Pumpe ständig beobachten sollten.

Beim automatischen Betrieb wird die Pumpe abschalten, obwohl noch relativ viel Wasser in Ihrem Keller/Boot/Teich usw. verblieben ist, weil der automatische Schwimmerschalter Platz zum Umschalten braucht. Wenn Sie auch das restliche Wasser herauspumpen möchten, empfehlen wir Ihnen, dann auf den manuellen Betrieb umzuschalten. Wenn Sie die Pumpe auf den niedrigsten Punkt (oder in eine Rille) stellen, erreichen Sie die minimale Restwasserhöhe. Achten Sie jedoch auf die Trockenlaufgefahr!

## **ÜBERHITZUNGSSCHUTZ**

Ihre Tauchpumpe ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet. Dieser schaltet die Pumpe automatisch aus, wenn der Motor zu heiß wird. Nach ausreichender Abkühlung läuft die Pumpe auch wieder automatisch an.

Überhitzung hat allerdings immer eine Ursache: Schaufel kann festgelaufen sein, ein Lager kann abgenutzt sein usw. Wenn die Ursache nicht behoben werden kann, wird die Überhitzung erneut auftreten und wenn sich dieser Prozess zu oft wiederholt, führt dies zu ernsthaften Schäden an Ihrer Pumpe. Versuchen Sie daher den Fehler festzustellen und zu beheben. Muss dazu die Pumpe geöffnet werden, sollten Sie sich grundsätzlich an Ihren Händler oder an einen autorisierten Fachmann wenden.

Wird eine automatisch arbeitende Pumpe nicht oft genug beaufsichtigt, kann die Pumpe trotz Überhitzungsschutz kaputt gehen. Die Verantwortung der Beaufsichtigung obliegt immer dem Benutzer!

## **WARTUNG**

**Bevor Sie Inspektions- oder Reinigungsarbeiten an Ihrer Pumpe durchführen, ist das Gerät unbedingt vom Netz zu trennen (ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen).**

Ihre Tauchpumpe ist nahezu wartungsfrei. Das einzige, was Sie noch machen müssen, ist Folgendes:

- Führen Sie regelmäßig eine Sichtprüfung durch. Ist die Pumpe nicht beschädigt? Sind auch Anschlusskabel, Netzstecker und Schwimmerschalter mit Schwimmerkabel unbeschädigt? Sollten Sie Beschädigungen feststellen, müssen Sie sich an Ihren Händler oder an einen autorisierten Fachmann wenden. Versuchen Sie niemals selbst Reparaturen durchzuführen und öffnen Sie die Pumpe auch nicht selbst!
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Schwimmerschalter auf seine Funktion, besonders dann, wenn Sie die Pumpe für Automatikbetrieb installiert haben (jeder 3 Monate).
- Entfernen Sie regelmäßig mit klarem Wasser den Belag auf dem Schwimmer.
- Prüfen Sie regelmäßig (mit Finger in Ansaugöffnungen oder, nach dem Entfernung des gebogenen Verbindungsstücks, durch die Auslass Öffnung), ob sich kein Schmutz (Fasern, Rückstände) rund um die Schaufel angesammelt hat. Eventuellen Schmutz entfernen. Gelingt es Ihnen nicht, gehen Sie dann wie folgt vor:
  - Lösen Sie die vier Schrauben in den Füßen der Bodenplatte
  - Entfernen Sie die Bodenplatte
  - Reinigen Sie die Schaufel mit sauberem Wasser (Hinweis: Lassen Sie die Pumpe nicht auf die Schaufel ruhen!)
  - Befestigen Sie die Grundplatte mit den vier Schrauben.
- Gelingt es Ihnen nicht, den Schmutz zu entfernen, dann wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen autorisierten Fachmann und lassen Sie die Pumpe öffnen und den Schmutz entfernen.
- Benutzen Sie die Pumpe regelmäßig an verschiedenen Orten, dann muss sie nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser durch- und abgespült werden.
- Der Boden des Brunnens oder Schachtes (oder die Platte oder der Ziegel, worauf die Pumpe steht) muss frei von Schlamm und Ablagerungen sein.
- Achten Sie darauf, dass die Pumpe nicht einfriert. Vor dem Winter sollten Sie die Pumpe vollständig entleeren und an einem frostsicheren Ort lagern.

## **STÖRUNGEN – URSACHE - ABHILFE**

<b>Störung</b>	<b>Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Pumpe startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Keine Stromversorgung</li> <li>- Schwimmer schaltet nicht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen Sie die Stromversorgung</li> <li>- Bringen Sie den Schwimmer in eine höhere Position.</li> </ul>
Pumpe läuft, aber fördert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einlassöffnungen sind verstopft</li> <li>- Geknickter Ablaufschlauch oder Schlauch ist verstopft</li> <li>- Luft im Bereich der Laufradschaufel</li> <li>- Laufradschaufel blockiert</li> <li>- Wasserniveau ist zu niedrig (manueller Betrieb)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einlassöffnungen reinigen</li> <li>- Knick im Schlauch beheben oder Verstopfung entfernen.</li> <li>- Pumpe ausschalten und hin und her bewegen. Warten, bis Luft entwichen ist und erneut starten</li> <li>- Versuchen Sie die Blockade zu entfernen oder wenden Sie sich an einen Fachmann.</li> <li>- Pumpe tiefer in das Wasser eintauchen.</li> </ul>
Pumpe schaltet nicht ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schwimmer kann nicht absinken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schwimmer braucht mehr Platz</li> </ul>
Zu wenig Wasser	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einlassöffnungen sind (teilweise) verstopft</li> <li>- Pumpenleistung zu gering durch Schmutz und sandiges Wasser</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einlassöffnungen reinigen</li> <li>- Pumpe reinigen und abgenutzte Teile ersetzen.</li> </ul>
Pumpe startet nicht oder bleibt während des Betriebes plötzlich stehen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermische Motorschutz hat Pumpe wegen Überhitzung ausgeschaltet</li> <li>- Das Wasser ist zu warm</li> <li>- Stromausfall</li> <li>- Schmutz oder Steinchen in der Wasserzufluss</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Siehe Überhitzungsschutz</li> <li>- Max. Wassertemperatur 35°C</li> <li>- Sicherungen und Fehlerstromschutzschalter überprüfen</li> <li>- Schmutz und Steinchen entfernen</li> </ul>
Pumpe fördert plötzlich weniger Wasser	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Saugöffnungen sind blockiert</li> <li>- Schlauch ist blockiert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Saugöffnungen reinigen</li> <li>- Sauber machen</li> </ul>



## **GARANTIE**

Auf die von Ihnen erworbene Tauchpumpe wird die übliche Garantie auf Material- und Fabrikationsfehler gewährt.

Die folgenden Schäden und Störungen sind von der Garantie ausgenommen:

- Verschleiß und Defekte rotierender mechanischer Dichtungen, verursacht durch Trockenlaufen oder Vorhandensein bestimmter Stoffe und/oder Fremdkörper im Wasser.
- Blockade des Schaufelrades durch Fremdkörper
- Transportschaden
- Beschädigungen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind
- Störungen, die Unbefugte vergebens zu beheben versucht haben oder die durch eine unsachgemäße Reparatur verursacht wurden
- Schaden durch Überhitzung

Durch das Öffnen der Pumpe durch Unbefugte sowie durch Veränderungen an der Pumpe erlöschen jeglicher Garantie- und Haftungsansprüche gegenüber dem Händler, Importeur und Hersteller.

**FR****AVANT DE METTRE LA POMPE EN SERVICE...**

Lisez soigneusement ce manuel d'instructions dans sa totalité, il contient des informations importantes concernant l'utilisation et les précautions d'emploi. Le suivi scrupuleux des instructions vous permet de tirer le maximum de votre pompe, et de vous assurer d'une sécurité maximale. Le non-respect des consignes peut entraîner des préjudices matériels ou corporels, et rend la garantie caduque. Conservez ce livret pour pouvoir le consulter ultérieurement.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Avant utilisation, contrôlez votre nouvelle pompe (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service une pompe endommagée, mais apportez-la à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
- Pour des raisons de sécurité, la pompe immergée doit toujours être raccordée à une prise à la terre, laquelle doit être installée selon les règlements nationaux, et faire partie d'une installation électrique protégée par fusible d'au maximum 16 Amp et équipée d'un disjoncteur de fuite de terre (courant nominale  $\leq 30$  mA).
- Vérifiez la pompe, le câble électrique, la fiche et la prise avant chaque utilisation. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas la pompe, mais faites-la réparer par un électricien renommé. Le câble est du type H05RN-F 3G 1.00mm<sup>2</sup>.
- Assurez-vous que les raccords électriques sont, et restent, au sec à tout moment. Ne les touchez pas avec les mains mouillées
- Avant utilisation, vérifiez si la prise électrique sur laquelle vous souhaitez raccorder la pompe convient à celle-ci (voir la plaque signalétique).
- Protégez le câble électrique et la fiche contre la chaleur, l'huile et les objets tranchants.
- Avant l'utilisation, nettoyez le tuyau d'évacuation.
- Avant l'utilisation, vérifiez si la hauteur d'aspiration ne dépasse pas la capacité de votre pompe.
- N'utilisez pas le câble électrique pour suspendre, descendre ou déplacer la pompe. Pour cela, fixez éventuellement une corde à la poignée. Ne tirez pas sur la fiche pour débrancher le câble de la prise, mais saisissez la fiche à la main !
- Après avoir pompé de l'eau contenant, par ex. du chlore, ou contenant des corps solides, vous devez rincer la pompe et les tuyaux à l'eau claire. N'oubliez pas que le sable et les substances abrasives et corrosives accélèrent l'usure et influent sur la capacité de la pompe.
- Évitez de faire fonctionner la pompe si, pour quelque raison que ce soit, elle ne peut évacuer l'eau : évacuation bouchée, hauteur de refoulement trop élevée, etc. Cela endommage la pompe !
- N'utilisez pas la pompe lorsque des personnes se trouvent dans l'objet à vider. Il est formellement interdit d'utiliser cette pompe dans une piscine.
- Le fonctionnement à vide accélère l'usure et cause une surchauffe de la pompe. Évitez donc à tout moment de faire fonctionner la pompe s'il n'y a plus d'eau. Arrêtez-la immédiatement dès que cela arrive.
- Avant toute vérification ou nettoyage de la pompe, vous devez l'arrêter par débrancher de la prise électrique.

- Pour éviter tout risque de blessure, n'introduisez en aucun cas les doigts dans l'ouverture d'aspiration de la pompe si celle-ci est sous tension.
- Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Cet appareil ne convient pas à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissance, même si une surveillance est assurée ou que des instructions ont été données sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité
- Tenez l'appareil hors de portée d'enfants et ne les laissez jamais seuls avec l'appareil. Lorsque vous choisissez l'endroit où l'appareil sera placé, tenez compte du fait que cet endroit doit rester inaccessible à des enfants. Assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne réparez jamais la pompe, le câble et/ou la fiche vous-même, mais confiez-la à un professionnel. L'importateur et le fabricant n'acceptent aucune responsabilité pour des réparations effectuées par une personne incompetente, ni en cas de modifications à la pompe. De telles interventions annulent également la garantie.

## **POUR QUEL USAGE EST CONÇUE LA POMPE ?**

Cette pompe immergée a été conçue pour un usage privé dans et autour de la maison et du jardin.

Les pompes immergées sont utilisées principalement pour évacuer de l'eau, pour le transvasement de l'eau, pour vider des réservoirs d'eau, des caves, etc., le pompage d'eau dans des sources et puits, le vidage de bateaux et de yachts, ainsi que pour la circulation temporaire d'eau.

**Attention : ces pompes ne doivent pas être utilisées dans une piscine !**

Les pompes sont entièrement étanches et peuvent être immergées dans un liquide jusqu'à une profondeur maximum de 5 ou 8 mètres (voir les informations techniques).

La pompe immergée convient aux liquides suivants:

**Type FLOW 250:** eau claire et eau savonneuse.

**Type FLOW 400:** eaux claires et légèrement sales et eau savonneuse.

**Type FLOW 750:** eaux claires et légèrement sales et eau savonneuse.

Il est interdit de pomper des liquides corrosifs, légèrement inflammables ou explosifs (comme l'essence, le diesel, le pétrole, les solvants, etc.), des graisses, huiles, des eaux salées ou usées provenant des toilettes etc. ! N'oubliez pas que le sable et les substances abrasives et corrosives accélèrent l'usure et influent sur la capacité de la pompe.

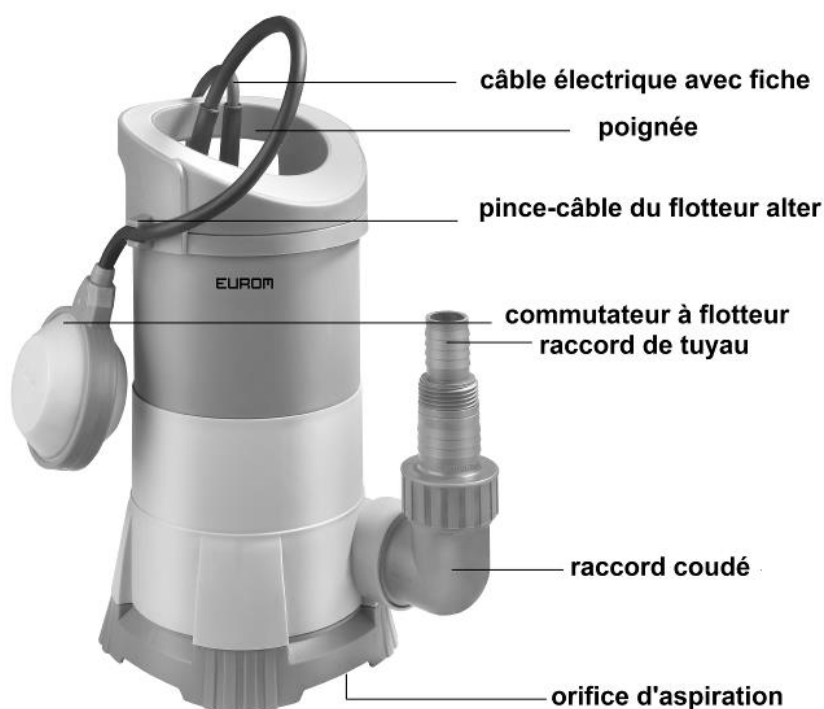
La température du liquide à pomper ne doit pas dépasser 35 °C.

Cette pompe ne convient pas à un usage permanent, comme la circulation permanente d'eau. Ce type d'utilisation réduira considérablement la durée de vie de la pompe.

## **INFORMATIONS TECHNIQUES**

Type	FLOW 250	FLOW 400	FLOW 750
Tension de raccordement	230V – 50Hz	230V – 50Hz	230V – 50Hz
Puiss. absorbée	250W	400W	750W
Capacité maxi.	5000 l/u	7500 l/u	13000 l/u
Hauteur d'asp. maxi.	6 m	5 m	9 m
Prof. d'immersion maxi.	5m	5m	8 m
Temp. d'eau maxi.	35°C	35°C	35°C
Raccord. tuyau	25mm – 1" (tulle+filetage mâle) 32mm - 1¼" (tulle) 38mm - 1½" (filetage mâle)	25mm – 1" (tulle+filetage mâle) 32mm - 1¼" (tulle) 38mm - 1½" (filetage mâle)	25mm – 1" (tulle+filetagemâle) 32mm - 1¼" (tulle) 38mm - 1½" (filetage mâle)
Pass. maxi. des impuretés	--	25mm	25mm
Câble	H05RN-F	H05RN-F	H05RN-F
Longueur de câble	10m	10m	10m
Dimensions	22 x 16 x 31 cm	22 x 16 x 34 cm	22 x 16 x 18
Poids	4,1 kg	5 kg	5,3 kg

## **DESCRIPTION**



## **AVANT D'UTILISER LA POMPE**

Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-le hors de portée des enfants. Après avoir enlevé l'emballage, contrôlez si l'appareil ne présente pas de dommages ou de signes pouvant indiquer tout vice/défaut/panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil, mais adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.

### **Raccord de tuyau**

Vissez le raccord coudé fourni sur la pompe, ouverture vers le haut, comme sur la photo ci-dessus. Vissez le raccord de tuyau sur le raccord coudé.

Le raccord de tuyau a un rétrécissement de 25 à 38 mm (ou 1" à 1½") ; si vous utilisez uniquement un tuyau de 32 mm, vous pouvez supprimer la partie plus petite avec une petite scie. Fixez enfin le tuyau sur la partie appropriée du raccord, en utilisant un collier de serrage.

Les meilleurs résultats de pompage sont obtenus en utilisant un tuyau aussi épais que possible.

### **Fixation du commutateur à flotteur**

La pompe est équipée d'un commutateur à flotteur réglable. En raccourcissant ou en rallongeant le câble du commutateur à flotteur au niveau du pince-câble sur la poignée, vous réglez les moments de mise en marche et d'arrêt de la pompe.

Avant de mettre la pompe en service, vous devez vérifier les points suivants :

- Le commutateur à flotteur doit être réglé de manière à ce que la pompe puisse atteindre facilement et sans forcer les points de mise en marche et d'arrêt. Pour vérifier ce point, posez la pompe dans un fût rempli d'eau. Soulevez délicatement le commutateur à flotteur, puis faites-le descendre. Vous pouvez sentir à quel moment il se met en marche et s'arrête, et vous pouvez si nécessaire raccourcir ou rallonger le tuyau du flotteur au niveau du pince-câble.
- Ne raccourcissez pas trop la distance entre le flotteur et le pince-câble sur la poignée. Le commutateur à flotteur a besoin d'un peu d'espace pour pouvoir fonctionner avec souplesse.
- Lors du réglage du commutateur à flotteur, assurez-vous que celui-ci ne touche pas le fond avant d'arrêter la pompe. Évitez également que la pompe reste coincée quelque part. Si le commutateur à flotteur ne peut transmettre le signal « ARRÊT », la pompe continuera à fonctionner et finira à vide et brûlera.

### **Mise en place et déplacement**

- La pompe doit être posée de manière stable, surtout en fonctionnement automatique.
- Assurez-vous de la liberté de mouvement du commutateur à flotteur, surtout en fonctionnement automatique ; un arbre possible doit être au moins 40x40x50 cm!
- Assurez-vous que les orifices d'aspiration ne sont pas obstrués (même partiellement). si vous devez poser la pompe sur un fond instable (par ex. sablonneux), posez-la sur un carreau, par exemple.
- N'utilisez pas le câble électrique ou le câble du commutateur à flotteur pour soulever la pompe ou pour la suspendre. Si vous souhaitez descendre la pompe dans une source ou un puits par exemple, utilisez une corde que vous attachez sur la poignée.

## **FONCTIONNEMENT**

Avant l'utilisation, vérifiez les valeurs de la prise électrique sur laquelle vous souhaitez raccorder la pompe. Elles doivent correspondre à celles de la plaque signalétique sur la pompe (230 V-50 Hz) et également si la prise comporte une mise à la terre (maxi. 30 mA) et équipée d'un disjoncteur de fuite de terre (courant nominale  $\leq 30$  mA).

Assurez-vous que personne ne se trouve dans le local à vider (cave/bateau/plan d'eau, etc.).

### **Fonctionnement automatique**

Dès que vous branchez la fiche dans la prise électrique, la pompe se met en marche automatiquement lorsque l'eau arrive au-dessus du niveau minimum réglé, et s'arrête dès que le niveau minimum réglé est atteint.

De cette manière, la pompe peut rester en place en permanence et elle gardera le niveau d'eau dans une cave ou un bateau à celui souhaité. N'oubliez pas que cette pompe n'a pas été conçue pour fonctionner en continu, elle doit s'arrêter régulièrement. Malgré le fait que la pompe peut fonctionner en continu, il convient de vérifier régulièrement qu'il n'y a pas de problèmes lors de son fonctionnement, qu'elle ne s'est pas endommagée, etc. (voir également : protection contre la surcharge).

### **Fonctionnement manuel**

Dans le cas du fonctionnement manuel, votre pompe se mettra en marche lorsque vous branchez la fiche dans une prise et que vous mettez le commutateur à flotteur manuellement en position « fonctionnement ». Pour ce faire, vous devez tenir le commutateur à flotteur droit (câble en dessous). Si vous tenez (ou fixez) le commutateur à flotteur de cette manière, la pompe continuera à fonctionner. Interrompez cependant le fonctionnement immédiatement lorsqu'elle ne pompe plus de liquide : le liquide pompé refroidit également le moteur. Sans ce refroidissement, le moteur peut surchauffer et s'abîmer ! En cas de fonctionnement manuel, gardez donc un œil sur la pompe, le fonctionnement à vide favorise également une usure plus importante.

Si votre pompe a fonctionné un instant à vide, elle ne se purge pas automatiquement. Débranchez-la (enlevez la fiche de la prise), et faites des mouvements avec la pompe afin de laisser échapper l'air. Vous pouvez à nouveau utiliser la pompe normalement. Le fonctionnement manuel n'est conseillé que pour des interventions brèves où vous gardez un œil permanent sur elle.

En cas de fonctionnement automatique, la pompe s'arrêtera quand votre cave/bateau/plan d'eau etc. contient encore pas mal d'eau, car le commutateur à flotteur automatique a besoin d'espace pour commuter. Si vous souhaitez pomper l'eau qui reste, nous vous conseillons de passer en fonctionnement manuel. En posant la pompe au point le plus bas (ou dans un creux) vous pompez le maximum de l'eau restante. Faites cependant attention au fonctionnement à vide !

## **PROTECTION CONTRE LA SURCHARGE**

Votre pompe immergée est équipée d'une protection contre la surcharge. Cette protection arrête automatiquement la pompe lorsque le moteur devient trop chaud. Une fois suffisamment refroidie, la pompe se remettra automatiquement en marche.

Cependant, une surcharge a toujours une cause : le blocage de l'hélice, l'usure d'un des roulements, etc. Si vous ne supprimez pas la cause, la surchauffe se manifesterà à nouveau. De plus, si elle se répète trop souvent, elle peut causer d'importants dégâts à votre pompe. Essayez donc de déterminer d'où vient le problème, et trouvez une solution. Si, pour cela, la pompe doit être ouverte, vous devez vous adresser à votre fournisseur ou à un professionnel reconnu.

Si une pompe en fonctionnement automatique n'est pas suffisamment vérifiée, elle peut donc s'abîmer malgré la surchauffe. La responsabilité de la surveillance repose à tout moment sur l'utilisateur !

## **ENTRETIEN**

Avant toute vérification ou nettoyage de la pompe, vous devez l'arrêter et le débrancher de la prise électrique.

Votre pompe immergée ne nécessite pratiquement aucun entretien. Tout ce que vous avez à faire est :

- D'effectuer une inspection visuelle. La pompe est-elle abîmée ? Et le câble électrique, la fiche, ou le commutateur à flotteur et son câble ? Si vous constatez des dommages, vous devez vous adresser à votre fournisseur ou à un professionnel reconnu. N'essayez jamais d'effectuer vous-même des réparations, n'ouvrez pas la pompe vous-même !
- Vérifiez régulièrement le fonctionnement du commutateur à flotteur, surtout si la pompe est installée en fonctionnement automatique (tous les trois mois).
- Éliminez régulièrement les dépôts sur le flotteur à l'eau claire.
- Vérifiez régulièrement (avec vos doigts à travers les orifices d'aspiration ou, après l'enlèvement du raccord coudé, à travers l'orifice de sortie) l'accumulation de crasses (fibres, restes) autour de l'hélice. Si c'est le cas, éliminez-les. Si vous n'y parvenez pas, procéder comme suit:
  - Dévissez les quatre vis dans les pieds de la plaque de fond.
  - Retirer la plaque de fond.
  - Nettoyer l'hélice avec de l'eau propre (**Remarque** : Laisser la pompe ne repose pas sur l'hélice !)
  - Fixez la plaque de base avec les quatre vis. Si vous n'y parvenez pas, adressez-vous à votre fournisseur ou à un professionnel reconnu pour qu'il ouvre la pompe et élimine les crasses.
- Si vous utilisez la pompe régulièrement à différents endroits, elle doit être rincée à l'eau claire après chaque utilisation.
- Maintenez le fond du puits (ou le carreau sur lequel pose la pompe) exempt de boue et de dépôts.
- Assurez-vous que la pompe ne gèle pas. Purgez-la complètement à l'entrée en hiver, puis rangez-la dans un endroit hors gel.

## **PANNES - CAUSE - REMÈDE**

<b>Panne</b>	<b>Cause</b>	<b>Remède</b>
La pompe ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pas de courant</li> <li>- Le flotteur ne commute pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez l'alimentation électrique</li> <li>- Mettez le flotteur à une position plus haute</li> </ul>
La pompe fonctionne mais ne pompe pas d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les orifices d'aspiration sont bouchés, ou coudés</li> <li>- Le tuyau d'évacuation est bouché, ou coudé</li> <li>- De l'air autour de l'hélice</li> <li>- L'hélice est bloquée</li> <li>- Le niveau d'eau est trop bas (fonctionnement manuel)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez les orifices</li> <li>- Redressez le tuyau ou éliminez l'obstruction</li> <li>- Éteignez la pompe et bougez-la un peu Attendez que l'air s'échappe et essayez à nouveau</li> <li>- Essayez de supprimer ce qui le bloque</li> <li>- Immergez la pompe plus profondément</li> </ul>
La pompe ne s'arrête pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le flotteur ne peut pas descendre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Donnez de l'espace au flotteur</li> </ul>

Insuffisance d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les orifices d'aspiration sont bouchés (partiellement)</li> <li>- Capacité de pompage réduite à cause d'une eau sale et sablonneuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez les orifices</li> <li>- Nettoyez la pompe et faites remplacer les pièces usées</li> </ul>
La pompe ne démarre pas ou s'arrête soudainement pendant son fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La protection thermique arrête la pompe à cause d'une surchauffe</li> <li>- L'eau est trop chaude</li> <li>- Coupure de courant</li> <li>- Crasses ou cailloux dans l'arrivée d'eau</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- (Voir : protection contre la surcharge)</li> <li>- Température maxi. de l'eau : 35 °C</li> <li>- Vérifiez les fusibles et une éventuelle fuite de terre</li> <li>- Éliminez la crasse et les cailloux</li> </ul>
La pompe donne soudainement moins d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les orifices d'aspiration sont bloqués</li> <li>- Tuyau est bloqué</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez les orifices</li> <li>- Nettoyez</li> </ul>

### **GARANTIE**

Votre pompe immergée bénéficie d'une garantie normale sur les vices de fabrication et des pièces.

Les dommages et pannes suivants sont exclus de la garantie :

- L'usure et les pannes des pièces mécaniques rotatives causées par un fonctionnement à vide ou par la présence de certaines substances et/ou corps dans l'eau.
- Le blocage de l'hélice par des objets étrangers.
- Les dommages dus au transport.
- Les dommages causés par une mauvaise utilisation.
- Les pannes sur lesquelles une tentative de réparation a été effectuée par des personnes incompetentes, ou qui sont causées par de telles réparations.
- Les dommages par surchauffe.

L'ouverture de la pompe par des personnes incompetentes, ainsi que les modifications ou ajouts à la pompe, annulent la garantie et la responsabilité du fournisseur, de l'importateur et du fabricant.



## NO

### **FØR DU TAR PUMPEN I BRUK...**

Les nøye gjennom hele denne instruksjonsboken. Den inneholder viktig informasjon om bruk og forholdsregler. Gjennom å nøye følge instruksjonene får du best mulig resultat, samtidig som sikkerheten ivaretas på best mulig måte. Annen bruk enn den som beskrives i denne boken kan føre til skade, personskade og fare, og medfører at garantien faller bort.

Ta vare på boken, slik at du også kan rådføre deg med den senere.

### **SIKKERHETSFORSKRIFTER**

- Før du tar den nye pumpen i bruk, må du kontrollere den (inkl. kabel og støpselet) for synlige skader. Ta ikke en skadet pumpe i bruk, og ta kontakt med leverandøren for å få den erstattet.
- Av sikkerhetsårsaker må den nedsenkbare pumpen alltid være tilkoblet en jordet stikkontakt, som må være installert i tråd med nasjonalt regelverk, på en sikret kurs på maksimalt 16A og med jordfeilbryter (nominell strøm  $\leq 30$  mA).
- Kontroller pumpen, strømkabelen og støpselet før hver gang de brukes. Dersom du konstaterer skade, må du ikke bruke dem, men la de repareres av en autorisert elektriker. Strømkabelen er av type H05RN-F 3G 0.75mm<sup>2</sup>.
- Sørg for at elektriske tilkoblinger er og forblir tørre til enhver tid. Rør heller ikke ved dem med våte hender.
- Kontroller at stikkontakten du ønsker å koble pumpen til er egnet til formålet (se typeskiltet).
- Beskytt strømkabelen og støpselet mot varme, olje og skarpe kanter.
- Rengjør utløpslangen før bruk.
- Kontroller før bruk at pumpens kapasitet ikke overstiges.
- Bruk ikke strømkabelen til å henge opp pumpen, for å senke den eller for å flytte den. Om det er nødvendig kan et tau eventuelt festes til håndtaket. Dra heller ikke støpselet ut av stikkontakten etter ledningen, men trekk det ut med hånden!
- Etter at du har pumpet vann som f.eks. var kloret eller inneholdt sedimenter, må du spyle gjennom pumpen med kaldt vann.. Vær observant på at sand, andre slipemidler og etsende stoffer forårsaker raskere slitasje, og også påvirker pumpens kapasitet.
- Unngå at pumpen arbeider hvis den av noen årsak ikke kan fjerne vann, f.eks. gjennom tett utløp, for høyt inntak osv. Dette skader pumpen!
- Bruk ikke pumpen når det befinner seg personer i objektet som skal pumpes tomt. Det er alltid forbudt å bruke denne pumpen i et svømmebasseng.
- Dersom pumpen løper tørr forårsaker dette raskere slitasje og overoppheting. Unngå derfor alltid at pumpen går mens vann ikke lenger forflyttes, og slå den umiddelbart av når dette skjer.
- Før du utfører kontroll av eller rengjøring av pumpen må du slå den av gjennom å trekke støpselet ut av stikkontakten.
- For å unngå personskade må du aldri stikke fingre inn i pumpens innsug mens støpselet står i stikkontakten!
- Sørg for å holde nøye oppsyn når dette apparatet brukes i nærheten av barn, handlingsinkapable personer eller husdyr. Apparatet er ikke egnet for bruk av personer (inkl. barn) med en fysisk, psykisk eller mental begrensning, eller mangel

på erfaring og kjennskap, heller ikke under oppsyn eller etter instruks om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde, og la de aldri være alene med apparatet. Når apparatet skal plasseres må du ha med i betraktningen at det skal være utenfor barns rekkevidde. Sørg for at barn ikke leker med apparatet.
- Reparer aldri pumpe, strømkabel eller støpsel selv, overlat oppgaven til en kvalifisert fagperson. Importøren og fabrikanten tar ikke ansvar for ukyndig utførte reparasjoner og/eller endringer utført på pumpen. Slike fører også til at garantien ikke lenger gjelder.

## **HVA ER PUMPEN BEREGNET FOR?**

Denne nedsenkbare pumpen er utviklet til privat bruk i og rundt hus og hage. Nedsenkbare pumper bruker først og fremst til å føre bort vann, for flytting av vann, for å pumpe vannreservoarer, kjellere, båter osv. tomme, samt for å sirkulere vann i en begrenset periode.

**OBS: Denne pumpen kan ikke benyttes i et svømmebasseng!**

Pumpen er helt vanntett og kan senkes ned til en dybde på maksimum 5 eller 8 meter (se tekniske spesifikasjoner).

Den nedsenkbare pumpen er egnet for følgende væsker:

**Type FLOW 250:** rent vann og såpevann

**Type FLOW 400:** rent og lettere urent vann og såpevann

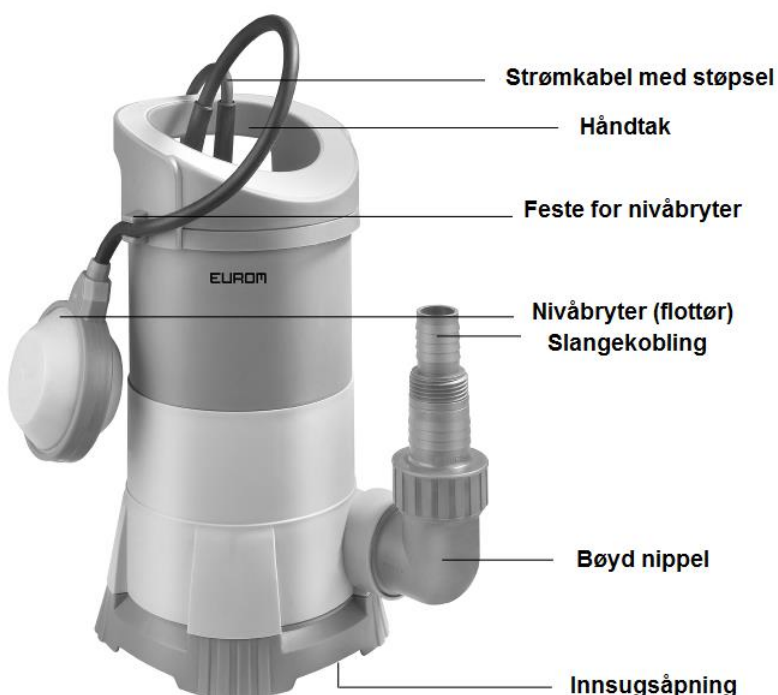
**Type FLOW 750:** rent og lettere urent vann og såpevann

Pumpen kan ikke brukes til etsende, lettantennelige eller eksplosive væsker (som bensin, diesel, petroleum, løsemidler o.l.), og heller ikke til sjøvann, fett, olje, saltvann, skittent vann fra toaletter o.l.

Temperaturen på væsken som skal pumpes må ikke være høyere enn 35°C.

Pumpen er ikke egnet for kontinuerlig bruk, som kontinuerlig forflytting av vann. Ved slik bruk vil pumpens levetid bli betydelig redusert.

## **BESKRIVELSE:**



## TEKNISKE DATA

Type	FLOW 250	FLOW 400	FLOW 750
Tilkoblingsspenning	230 V – 50 Hz	230 V – 50 Hz	230V – 50Hz
Strøminntak	250 W	400 W	750W
Maks. kapasitans	5000 l/h	7500 l/h	13000 l/u
Maks. inntakshøyde	6 m	5 m	9 m
Maks. nedsenkingsdybde	5 m	5 m	8 m
Maks. vanntemperatur	35 °C	35 °C	35°C
Slangekobling	25mm – 1” (kontakt+ekstern tråd) 32mm - 1¼” (kontakt) 38mm - 1½” (ekstern tråd)	25mm – 1” (kontakt+ekstern tråd) 32mm - 1¼” (kontakt) 38mm - 1½” (ekstern tråd)	25mm – 1” (kontakt+ekstertråd) 32mm - 1¼” (kontakt) 38mm - 1½” (ekstern tråd)
Maks. kornstørrelse	--	25 mm	25mm
Kabel	H05RN-F	H05RN-F	H05RN-F
Kabellengde	10 m	10 m	10m
Mål (cm)	22 x 16 x 31 cm	22 x 16 x 34 cm	22 x 16 x 18
Vekt	4,1 kg	5 kg	5,3 kg

## FØR BRUK

Fjern all emballasjen og hold den utenfor barns rekkevidde. Etter at emballasjen er fjernet, må du kontrollere at apparatet ikke er skadet eller har tegn på en feil eller defekt. Ved tvil, bruk ikke apparatet, men ta kontakt med din leverandør for å få apparatet kontrollert eller skiftet ut.

### **Slangekobling**

Skrue den medfølgende bøyde nippelen på pumpen, med åpningen vendt opp, som på fotografiet over. Koble nå slangen til på reduksjonsnippelen.

Slangekoblingen er på 25 til 38mm (eller 1” til 1½” utv). Dersom du kun bruker en slange av videre diameter kan du fjerne det smalere stykket fra nippelen, ved hjelp av en sag. Sett til slutt fast slangen med en slangeklemme på den passende delen av koblingen. Best resultater med pumpen får du med en slange på 38mm.

### **Kabelfeste for flottør**

Pumpen er utstyrt med en innstillbar nivåbryter (flottør). Gjennom å justere lengden på strømkabelen mellom flottøren og håndtaket kan du justere start- og stoppunktet for pumpen.

Før du tar pumpen i bruk må du kontrollere det følgende:

- Nivåbryteren må være stilt inn slik at flottøren enkelt og uten bruk av kraft kan nå punktene der den slår pumpen av og på. For å kontrollere dette plasserer du pumpen i et fat fylt med vann. Løft flottøren forsiktig opp for hånd, og la den synke. Du vil nå merke når pumpen skrur seg av og på, og kan eventuelt etterstille disse punktene noe gjennom å bruke klemmen til å korte flottørkabelen noe inn eller slippe den litt ut.
- Pass på at avstanden mellom flottøren og kabelklemmen på håndtaket ikke er for kort. For å kunne fungere fleksibelt trenger nivåbryteren litt plass.

- Når du stiller inn flottørbryteren må du sørge for at den ikke når bunnen før pumpen slås av. Unngå også at flottøren kan 'henge seg opp'. Dersom flottøren ikke gir 'AV'-signal vil pumpen fortsette å gå, og til slutt løpe tørr eller ta fyr.

### **Plassering og flytting**

- Pass på at pumpen står stødig, særlig når den skal arbeide automatisk.
- Pass på at flottøren kan bevege seg fritt, spesielt ved automatisk funksjon. En eventuell sjakt må være på minst 40x40x50 cm. størrelse!
- Pass på at innsugene ikke blokkeres (heller ikke delvis). Dersom pumpen skal stå på en myk overflate (f.eks. sand), bør den plasseres på en helle.
- Bruk ikke strømkabelen til å løfte opp pumpen eller til å henge den etter. Dersom du ønsker å slippe pumpen ned i f.eks. en brønn eller en sjakt, må du bruke et tau som festes i håndtaket.

## **FUNKSJON**

Før bruk må du kontrollere at stikkkontakten du ønsker å benytte er i tråd med kravene på typeskiltet (230V-50Hz) og at den er jordet (maks. 30mA) og utstyrt med en jordfeilbryter (nominell strøm  $\leq 30$  mA). Pass også på at det ikke er noen personer i rommet som skal pumpes tomt (kjeller / båt / dam, osv).

### **Automatisk funksjon**

Etter at du har satt støpselet i stikkkontakten slår pumpen seg automatisk på når vannet er over det innstilte minimumsnivået, og slår den seg automatisk av igjen når det innstilte minimumsnivået nås.

På denne måten kan pumpen kontinuerlig være tilkoblet, og vil den sørge for at vannnivået i f.eks. en kjeller eller en båt holdes på et gitt nivå. Husk på at denne pumpen ikke er designet for å arbeide kontinuerlig, den må også regelmessig skrus av.

Selv om pumpen arbeider automatisk, behøves det regelmessig tilsyn for å kontrollere at det ikke oppstår problemer, at det ikke har oppstått skader osv. (se også: overopphetingsbeskyttelse).

Når pumpen er satt til å fungere automatisk vil den skru seg av mens det fremdeles er relativt mye vann i din kjeller/båt/dam osv, fordi den automatiske nivåbryteren (flottøren) har bruk for plass for å fungere. Dersom du ønsker å pumpe ut også det resterende vannet, anbefaler vi deg å gå over til manuell funksjon her. Gjennom å plassere pumpen på det laveste punktet (eller i et hull) oppnår lavest mulig nivå på restvann. Pass på at pumpen ikke løper tørr!

### **Manuell funksjon**

Ved manuell funksjon vil pumpen begynne å arbeide når du setter støpselet i stikkkontakten og du samtidig manuelt sørger for at nivåbryteren slår inn. Dette gjør du gjennom å holde nivåbryteren loddrett opp (flottørkabelen på undersiden). Når flottøren holdes (eller settes fast) slik, vil pumpen fortsette å gå. Stans den umiddelbart når det ikke lenger pumpes noen væske: væsken som pumpes kjøler også motoren ned, og uten avkjøling kan den løpe varm, og gå i stykker! Ved manuell bruk må pumpen fortløpende holdes øye med; dersom den løper tørr fører dette til økt slitasje!

Om pumpen likevel har løpt tørr, tømmes den ikke automatisk for luft. Skru den av (støpselet ut av stikkkontakten!) og beveg pumpen litt frem og tilbake for å slippe ut luften. Deretter kan du igjen bruke pumpen som normalt. Manuell funksjon anbefales kun til kortvarig bruk der du hele tiden følger med på pumpen.

Under automatisk drift vil pumpen slå seg av når det fortsatt er litt vann i kjelleren / båten / dammen, fordi den automatiske flyterbryteren trenger plass for å bytte. Hvis du ønsker å pumpe ut gjenværende vann, anbefaler vi deg å bruke pumpen manuelt for å gjøre det. Ved å plassere pumpen på det laveste punktet (eller i en hul) kan du fjerne nesten alt gjenværende vann. Pass på at den ikke tørker ut!

## **BESKYTTELSE MOT OVEROPPHETING**

Den nedsenkbare pumpen din er utstyrt med overopphetingsbeskyttelse. Denne sikringen slår automatisk motoren av når den blir for varm. Når den er tilstrekkelig avkjølt vil pumpen også skru seg automatisk på igjen.

Overoppheting har imidlertid alltid en årsak: pumpehjulet kan ha gått seg fast, et lager kan være slitt, pumpen kan ha løpt seg tørr, og så videre. Dersom årsaken ikke er rettet opp, vil pumpen igjen bli for varm. Når dette skjer for ofte vil pumpen ta skade av det. Prøv derfor å finne ut hva som er galt, og løs problemet. Dersom pumpen må åpnes for å gjøre dette, må du henvende deg til leverandøren eller til en anerkjent fagperson. Dersom en pumpe som arbeider automatisk ikke kontrolleres ofte nok, kan pumpen til tross for beskyttelsen mot overoppheting kjøres i stykker. Ansvar for at maskinen holdes under oppsyn ligger alltid hos brukeren!

## **VEDLIKEHOLD**

**Før du utfører kontroll av eller rengjøring av pumpen må du slå den av gjennom å trekke støpselet ut av stikkontakten.**

Den nedsenkbare pumpen din er nær vedlikeholdsfri. Det eneste du behøver å gjøre er det følgende:

- Utfør regelmessig en visuell inspeksjon. Er pumpen uskadet? Er strømkabelen, støpselet og flottøren og dens kabel heller ikke skadet? Dersom du skulle oppdage skader, må du ta kontakt med leverandøren eller med en autorisert fagperson. Forsøk aldri å utføre reparasjoner selv, og åpne ikke pumpen!
  - Kontroller regelmessig (hver 3. måned) at flottøren fungerer som den skal, spesielt når pumpen er installert for å fungere automatisk.
  - Fjern regelmessig belegg fra flottøren. Bruk rent vann for å gjøre dette.
  - Kontroller regelmessig (med fingrene gjennom innsugsåpningen eller gjennom å fjerne den bøyd nippelen og føle gjennom utløpsåpningen) at skitt (fibre, rester) ikke har samlet seg rundt bladet. Dersom det er tilfelle, må du fjerne skitten. Dersom det ikke lykkes, gjør følgende:
    - Skru de fire skruene i bunnplatens føtter løs.
    - Fjern bunnplaten.
    - Rengjør bladet med rent vann (**Pass på!** La ikke pumpen hvile på bladet!)
    - Fest bunnplaten igjen med de fire skruene.
- Lykkes det ikke, må du ta kontakt med leverandøren eller med en anerkjent fagperson, og la denne åpne pumpen og fjerne skitten.
- Dersom du regelmessig bruker pumpen på ulike steder må den gjennomspyles og spyles av etter hvert bruk.
  - Hold bunnen av brønnen (eller hellen pumpen står på) fri for gjørme og bunnfall.
  - Sørg for at pumpen ikke fryser. La den løpe seg tom før vinteren, og oppbevar den frostfritt.

## **PROBLEM - ÅRSAK - LØSNING**

<b>Problem</b>	<b>Årsak</b>	<b>Løsning</b>
Pumpen starter ikke	- Ingen strøm - Flottøren sitter fast	- Kontroller strømforsyningen - Rengjør flottøren og flottøraksen
Pumpen går rundt, men det kommer ikke noe vann	- Innsuget er blokkert. - Bøy på utløpsslangen, eller slangen er blokkert - Luft rundt bladet  - Bladet har gått seg fast  - Vannivået er for lavt	- Rengjør den - Rett slangen ut eller fjern det som blokkerer den - Slå pumpen av og beveg den litt frem og tilbake. Vent til luften unnslipper, og start på ny. - Forsøk å fjerne hindringen eller ta kontakt med en fagperson - Senk pumpen dypere ned i vann
Pumpen slår seg ikke av	- Flottøren synker ikke	- Gi flottøren tilstrekkelig med plass
Utilstrekkelig vannmengde	- Inntakene er (delvis) blokkert - for lav pumpekapasitet på grunn av skitt eller sandholdigvann	- Rengjør den  - Rengjør pumpen og skift ut slitte deler
Pumpen starter ikke eller skrur seg plutselig av	- Overopphetingsbeskyttelsen stanser pumpen fordi den er for varm - Vannet er for varmt - Strømbrydd - Skitt eller stener i vanninntaket	- Se: overopphetingsbeskyttelse  - Maks. vanntemperatur 40°C - Kontroller sikringer og jording - Fjern skitt og stener
Pumpen gir plutselig mindre vann ut	- Innsug er blokkert - Slangen er tett	- Rengjør innsugsåpningene - rengjør den

## **GARANTI**

På den nedsenkbare pumpen du har kjøpt gjelder vanlig garanti for produksjons- og materialfeil.

De følgende skadene og feilene dekkes ikke av garantien:

- Slitasje og defekter på roterende mekaniske tetninger, forårsaket av at pumpen har løpt tørr eller av at vannet har inneholdt spesifikke stoffer eller objekter.
- At pumpehjulet blokkeres av fremmedobjekter
- Transportskade
- Skader forårsaket av uforstandig bruk
- Feil som er forsøkt reparert av ukyndige, eller som er forårsaket av ukyndige reparasjonsforsøk.
- Skade oppstått gjennom overoppheting

Dersom pumpen åpnes av ikke-godkjent personell, eller det er utført endringer eller lagt til modifikasjoner av pumpen, er garantien og leverandørens, importørens og fabrikantens ansvar ikke lenger å anse som gjeldende.

## SE

### **INNAN DU TAR PUMPEN I DRIFT...**

Läs den här bruksanvisning noggrant och i sin helhet, den innehåller viktig information om användning och försiktighetsåtgärder. Genom att följa instruktionerna noggrant når du optimal prestanda och maximal säkerhet. Annan användning än sådan som beskrivs i den här instruktionsboken kan medföra skada, förstörelse och fara, och upphäver garantin.

Spara boken så att du kan konsultera den igen senare.

### **SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

- Kontrollera din nya pump (inkl kabel och kontakt) med avseende på synliga skador innan användning. Ta inte en skadad pump inte i drift, utan låt din leverantör ersätta den.
- Din pumpautomat måste alltid vara ansluten till ett jordat eluttag som ska vara installerat enligt nationella föreskrifter, med strömförsörjning som är säkrad upp till 16 A och utrustad med en jordfelsbrytare (nominell ström  $\leq 30$  mA).
- Kontrollera din pump, elkabel, kontakt och uttag innan varje användning. Använd dem inte om du konstaterar skada, utan låt lämna dem till en kvalificerad elektriker för reparation. Kabeln är av typen H05RN-F 3G 0,75 mm<sup>2</sup>.
- Kontrollera att elektriska anslutningar är och förblir torra hela tiden. Vidrör dem inte med våta händer.
- Kontrollera att uttaget du vill ansluta pumpen till passar för pumpen (se typskylten) innan användning.
- Skydda nätsladden och kontakten från värme, olja och vassa kanter.
- Rengör avloppsslangen innan första användningen.
- Kontrollera att pumphöjden inte överskrider pumpens kapacitet innan användning.
- Använd inte elkabeln för att hänga upp, sänka eller flytta pumpen. Vid behov kan du fästa ett rep i handtaget istället. Dra inte heller ur kontakten från uttaget med kabeln, utan håll kontakten i handen!
- När du har pumpat vatten som innehåller t.ex. klor eller nederbörd måste du spola igenom pumpen med rent vatten. Observera att sand och andra slitande och korrosiva ämnen påskyndar slitaget och påverkar pumpens prestanda.
- Undvik att driva pumpen medan den inte kan släppa ut vattnet, oavsett om det beror på igensatt avlopp, för hög pumphöjd eller någon annan anledning. Detta skadar pumpen!
- Använd inte pumpen när människor befinner sig i objektet som ska tömmas. Det är helt förbjudet att använda pumpen i basänger.
- Torrkörning av pumpen påskyndar slitaget och orsakar överhettning. Undvik därför under alla omständigheter att pumpen körs om inget vatten flyttas och stäng av den direkt om det inträffar.
- Pumpen måste stängas av genom att koppla bort den från vägguttaget innan kontroll- eller rengöringsarbeten kan utföras.
- Stick aldrig in fingrarna i inloppet på pumpen om nätsladden är ansluten för att undvika risk för skada!
- Säkerställ noggrann uppsikt när enheten används i närvaro av barn, omyndiga personer eller husdjur. Apparaten passar inte för användning av personer (inkl barn) med fysiska eller mentala funktionshinder eller bristande erfarenhet och kunskap,

oavsett om någon med ansvar för deras säkerhet övervakar dem eller har utbildat dem i hur enheten används.

- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och lämna dem aldrig ensamma med enheten. Tänk på att enheten ska vara oåtkomlig för barn när du väljer var du ska placera den. Det måste säkerställas att barn inte leker med enheten.
- Reparera inte pump, kabel och/eller kontakt själv, utan lämna in dessa till en behörig tekniker. Tillverkaren och importören tar inget ansvar för felaktiga reparationer eller modifieringar på pumpen. Sådana förfaranden upphäver dessutom garantin.

## **VART KAN PUMPEN ANVÄNDAS?**

Den dränkbara pumpen har utformats för användning av privatpersoner i och kring hemmet och trädgården.

Dränkbara pumpar används huvudsakligen för dränering av vatten, för rörligt vatten, tömma vattenreservoarer, källare och så vidare, för att pumpa vatten från vattenkällor och behållare, läns pumpa båtar och för att cirkulera vatten under kortare perioder.

**Obs! Dessa pumpar får inte användas i simbassänger!**

Pumparna är helt vattentäta och kan sänkas till 5 eller 8 meters djup i vätska (se avsnittet med teknisk information).

Läns pumpen är utformad för användning med följande vätskor:

**FLOW 250:** rent vatten och tvålwater

**FLOW 400:** rent och lätt förorenat vatten och tvålwater

**FLOW 750:** rent och lätt förorenat vatten och tvålwater

Frätande, brandfarliga eller explosiva vätskor (t.ex. bensin, diesel, petroleum, thinner osv.), fett, olja, salt eller förorenat vatten från toaletter osv. får inte pumpas!

Temperaturen på den pumpade vätskan får inte överstiga 35°C.

Den här pumpen är inte lämplig för kontinuerlig användning, t.ex. för att cirkulera vatten kontinuerligt. Sådan användning minskar pumpens livslängd avsevärt.



## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Typ	FLOW 250	FLOW 400	FLOW 750
Anslutningsspänning	230 V – 50 Hz	230 V – 50 Hz	230V – 50Hz
Effektförbrukning	250 W	400 W	750W
Maximal kapacitet	5000 l/h	7500 l/h	13000 l/u
Maximal pumphöjd	6 m	5 m	9 m
Maximalt vattendjup	5 m	5 m	8 m
Maximal vattentemperatur	35 °C	35 °C	35°C
Slanganslutning	25 mm – 1" (slangkoppling+utvändig gänga) 32 mm - 1¼" (slangkoppling) 38 mm - 1½" (utvändig gänga)	25 mm – 1" (slangkoppling+utvändig gänga) 32 mm - 1¼" (slangkoppling) 38 mm - 1½" (utvändig gänga)	25mm – 1" (slangkoppling+utvändig gänga) 32mm - 1¼" (slangkoppling) 38mm - 1½" (utvändig gänga)
Största storlek hos främmande föremål	--	25 mm	25mm
Kabel	H05RN-F	H05RN-F	H05RN-F
Kabellängd	10 m	10 m	10m
Mått	22 x 16 x 31 cm	22 x 16 x 34 cm	22 x 16 x 18
Vikt	4,1 kg	5 kg	5,3 kg

### Beskrivning:



## **INNAN ANVÄNDNING**

Avlägsna allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn. Kontrollera apparaten med avseende på skador och tecken på fel/defekter/funktionsfel när du har packat upp den. Använd inte apparaten om du är osäker, utan kontakta din leverantör för kontroll/utbyte.

### **Slanganslutning**

Skruva fast den medföljande böjningen på pumpen, med öppningen uppåt, enligt bilden ovan. Anslut sedan slangkopplingen.

Slangkopplingen har en gradient från 38 till 25mm; om du enbart ska använda en 32 mm slang kan du ta bort den återstående smalare biten av kopplingen med en såg. Avsluta genom att fästa slangen med en slangklämman på en lämplig del av kopplingen.

De bästa resultaten när det gäller pumpeneffekt når du med en 38 mm slang.

### **Fästa flottören**

Pumpen är utrustad med en justerbar flottör. Genom att dra in flottörkabeln med handtaget eller släppa ut den justerar du punkterna där pumpen växlar.

Innan du tar pumpen i drift måste du kontrollera följande:

- Flottörbrytaren måste ställas in så att flottören enkelt och obehindrat kan nå punkterna den ställs till. Kontrollera detta genom att placera pumpen i en vattenfylld behållare. Lyft upp flottören försiktigt och låt den sjunka. Du känner nu när pumpen går och justerar punkterna vid behov genom att dra in eller släppa flottörkabeln med hjälp av klämman.
- Öka inte avståndet mellan flottören och kabelklämman på handtaget för mycket; flottörbrytaren behöver utrymme för att fungera smidigt.
- Se till att flottörbrytaren inte når botten innan pumpen evakuerar. Undvika att flödet "hakar upp sig" någonstans; om flottören inte kan signalera "UT" till pumpen så kommer pumpen fortsätta och till slut torrköra eller börja brinna.

### **Placera och flytta**

- Ställ pumpen så att den står stabilt, i synnerhet när den ska drivas automatiskt.
- Kontrollera, särskilt vid automatisk drift, att flödet kan röra sig fritt. Eventuell mantling bör vara minst 40 x 40 x 50 cm!
- Kontrollera att inloppen inte blockeras (ens delvis). Placera pumpen t.ex. på en tegelsten om den ska stå på en mjuk (t.ex. sandjord ) grund.
- Använd inte elkabeln för att lyfta eller hänga upp pumpen. Använd dig av ett rep om du vill sänka pumpen i t.ex. en brunn eller ett schakt.

### **Placering och förflyttning**

- Se till att pumpen står på stadigt underlag, i synnerhet om du vill att den ska arbeta automatiskt.
- Se till att nivåvippan kan röra sig fritt, i synnerhet om den ska fungera automatiskt. Helst bör ett eventuellt schakt minst hålla måtten 40x40x50 cm!
- Kontrollera att insuget inte är blockerade (inte ens delvis). Om pumpen ska stå på mjukt underlag (t.ex. en sandbotten), ställ den på en kakelbricka eller något liknande.
- Använd inte elkabeln eller nivåvippan för att lyfta upp pumpen eller hänga upp den. Om du vill placera pumpen i en vattenkälla eller i ett schakt, använd ett rep som är fäst vid handtaget för att göra detta.

## **DRIFT**

Kontrollera att värdena på vägguttaget du vill ansluta pumpen till motsvarar de på pumpens typskylt (230V-50 Hz) och att vägguttaget är jordat (max. 30 mA) och utrustat med jordfelsbrytare (nominell ström  $\leq$  30 mA). Kontrollera att det inte finns människor i utrymmet som ska tömmas (källare/båt/damm osv.).

### **Automatisk drift**

När att du har satt kontakten i vägguttaget startar pumpen automatiskt när vattnet når ovanför den inställda miniminivån och stängs av när den inställda miniminivån har nåtts. På så sätt kan pumpen vara inkopplad kontinuerligt och läsa av vattennivån i t.ex. en källare eller båt. Kom ihåg att den här pumpen inte är utformad för kontinuerlig drift; den måste stängas av regelbundet.

Trots att pumpen drivs automatiskt krävs regelbunden uppsikt för att säkerställa att det inte uppstår problem, skador osv. (se även avsnittet om överhettningsskyddet).

Vid automatisk drift stängs pumpen av när det fortfarande är kvar relativt mycket vatten i din källare/båt/damm osv. eftersom den automatiska flottörbrytaren behöver utrymme för att växla. Om du vill tömma det sista vattnet också råder vi dig att växla till manuell drift. Du uppnår minsta möjliga restvatten genom att placera pumpen vid den lägsta punkten (eller i en hålighet). Undvik torrkörning!

### **Manuell drift**

Vid manuell drift startar din pump när du ansluter till elnätet och ställer flottörbrytaren till "i drift". Det gör du genom att hålla flottörbrytaren upprätt (flottörkabel mot botten). Om du håller (eller fäster) flottören på det viset så kommer pumpen fortsätta köra. Avbryt åtgärden omedelbart om det inte återstår någon vätska att pumpa; den pumpade vätskan kyler nämligen även motorn, som kan överhettas och haverera utan kylning! Håll därför pumpen under ständig uppsikt vid manuell drift; torrkörning leder till ökat slitage!

Pumpen ventileras inte automatiskt om den torrkörs. Stäng av (dra ut kontakten ur uttaget!) och flytta pumpen fram och tillbaka så att luften släpps ut. Efter det går det bra att använda pumpen som vanligt igen. Manuell drift rekommenderas enbart för kortvariga arbete med pumpen under ständig uppsikt.

Vid automatisk drift kommer pumpen att stänga av sig själv när det fortfarande finns kvar en del vatten i din källare/båt/damm, eftersom den automatiska flottörkopplaren behöver utrymme för att kunna koppla om. Om du vill pumpa ut det kvarvarande vatten så råder vi dig att köra pumpen manuellt för detta. Om du placerar pumpen i den lägsta punkten (eller i en fördjupning) så kommer du att kunna pumpa bort nästan allt kvarvarande vatten. Se till att den inte går torr!

## **ÖVERHETTNINGSSKYDD**

Din läns pump är utrustad med ett överhettningsskydd. Den stänger av pumpen automatiskt när motorn blir för varm. När den har kylts ner slås pumpen automatiskt på igen.

Överhettning har dock alltid en orsak; fläkten kan ha fastnat, det kan finnas ett utslitet lager, pumpen kan ha torrkörts m.m. Om problemet inte åtgärdas kommer överhettningen upprepas och om detta sker ofta kommer det medföra allvarliga skador på din pump. Försök därför fastställa vad som är fel och åtgärda problemet. Vänd dig till din leverantör eller en behörig tekniker om pumpen måste öppnas för att göra det. När en pump som drivs automatiskt inte hålls under tillräckligt god uppsikt kan den sluta fungera trots överhettningsskyddet. Ansvaret för uppsikt vilar alltid på användaren!

## UNDERHÅLL

### **Innan du kontrollerar eller rengör pumpen måste den stängas av och stickproppen tas ut ur vägguttaget.**

Din dränkbara pump är mer eller mindre underhållsfri. Det enda du behöver göra är följande:

- Inspektera regelbundet visuellt. Kontrollera att pumpen inte är skadad. Kontrollera även att elkabeln, stickkontakten, nivåvippan och kabeln till denna inte är skadad. Om du upptäcker någon skada måste du ta apparaten till leverantören eller en behörig specialist. Försök aldrig reparera själv och öppna aldrig pumpen!
- Kontrollera regelbundet att nivåvippan fungerar väl, i synnerhet om pumpen är inställd på att fungera automatiskt (var 3:e månad)
- Avlägsna regelbundet rester på flottören med hjälp av rent vatten.
- Kontrollera regelbundet (genom att känna med fingrarna i insugsöppningarna och i utloppet, efter att den krökta monteringsdetaljen tagits bort) att ingen smuts (fibrer eller rester) har ansamlats kring bladet. Ta i så fall bort dessa.

Om det inte lyckas gör du så här:

- Skruva loss de fyra skruvarna i bottenplattans nedre del
- Avlägsna bottenplattan
- Rengör bladet med rent vatten (Obs! Ställ inte pumpen på bladet!)
- Fäst bottenplattan med de fyra skruvarna.

Om du inte lyckas med detta, ta pumpen till försäljningsstället eller till en behörig yrkesman för att öppna enheten och ta bort resterna.

- Om du regelbundet använder pumpen på olika ställen måste du skölja den med rent vatten på in- och utsidan efter varje användningstillfälle.
- Håll botten av brunnen (eller brickan som pumpen står på) fri från lera och smuts.
- Se till att pumpen inte utsätts för frostgrader. Innan vintern kommer, kör pumpen torr och förvara den på frostskyddad plats.

## FEL – ORSAKER – LÖSNINGAR

Fel	Orsaker	Lösningar
Pumpen startar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ingen elektricitet</li> <li>- Flottören kopplar inte om</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera strömförsörjningen</li> <li>- Placera flottören i ett högre läge</li> </ul>
Pumpen arbetar men pumpar inget vatten	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sugöppningarna är igensatta</li> <li>- Dräneringsröret är böjt eller slangen är blockerad</li> <li>- Luft kring pumpbladet</li> <li>- Bladet har fastnat</li> <li>- Alltför låg vattennivå (manuell drift)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengör dem</li> <li>- Räta ut slangen eller ta bort blockeringen</li> <li>- Stäng av pumpen och rör den i sidled några gånger. Vänta tills luften har kommit ut och starta åter pumpen</li> <li>- Försök att ta bort blockeringen eller be ett proffs att göra det</li> <li>- Sänk ner pumpen i djupare vatten</li> </ul>
Pumpen stannar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Flottören kan inte sjunka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ge flottören mer utrymme</li> </ul>
Pumpen pumpar mindre vatten	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Insugsöppningarna är helt eller delvis blockerade</li> <li>- Pumpens kapacitet är inte tillräcklig med tanke på föroreningar och smutsigt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengör dem</li> <li>- Rengör pumpen och byt ut slitna delar</li> </ul>

	vatten - Sugöppningarna är blockerade - Slangen är blockerad	- Rengör öppningarna - Rengör den
Pumpen startar inte eller stannar plötsligt under arbete	- Överhettningsskyddet har stoppat pumpen på grund av överhettning - Vattnet är alltför varmt - Strömavbrott - Smuts eller stenar i vattnet som pumpas	- Se: överhettningsskydd - Maximal vattentemperatur är 35 °C - Kontrollera säkringar och jordfelsbrytare - Avlägsna smuts och stenar

## **GARANTI**

Den dränkbara pump du har köpt åtföljs av den normala produktgarantin som täcker produktions- och materialfel.

Följande skador och fel täcks inte av garantin:

- Slitage och skador som beror på att de mekaniska tätningarna har torkat eller på förekomst av vissa ämnen och/eller objekt i vattnet.
- Pumpbladet har blockerats av främmande föremål
- Transportskador
- Skador på grund av orimlig användning
- Felaktigheter som obehöriga personer har försökt att lösa eller som beror på felaktiga reparationer
- Skada på grund av överhettning

Leverantörens, importörens och tillverkarens garantier och ansvar upphör att gälla om pumpen öppnas av obehörig person eller om någon förändring eller tillbyggnad görs på pumpen.

## **CE-Conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaart de importeur / *herewith declares the importer* / Hiermit bescheinigt der Importeur, die / *Par la présente, l'importateur* / Heretter erklærer importøren / *Härmed försäkrar undertecknad*

**Eurom,  
Kokosstraat 20,  
8281 JC Genemuiden**

Dat het product / *that the product* / dass das Produkt / *déclare que le produit* / at produktet / att nedannämnd:

**Dompelpomp / submersible pump /  
Tauchpumpe / Pompe immergée /  
Nedsenkbare pumper / Dränkbara pumpar**

Merk / *Mark* / Marke / *Marque* / Merke / känd under varumärket :

**EUROM**

Type / Typ : **FLOW 250 & FLOW 400 & FLOW 750**

voldoet aan de eisen van het Low Voltage Directive en het EMC-directive en In overeenstemming is met de volgende normen:

*fulfils the requirements of the Low Voltage Directive and the EMC directive and corresponds to the following norms/* efterfølger kraven enligt nedannämnda normer:

den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie und der EMV-Richtlinie entspricht. Angewendete übereinstimmende Normen:

*satisfait aux exigences de la Directive sur la basse tension et de la directive EMC, et est conforme aux normes suivantes :*

oppfyller kravene i LVD og EMC-direktivet og tilsvarer følgende normer:

*uppfyller kraven i LVD och EMC-direktivet och motsvarar följande normer:*

**LVD 2014/35/EU :**

EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-41:2003+A1+A2  
EN 62233:2008

Genemuiden, 30-07-2018

W.J. Bakker  
Alg. Dir.

**EMC 2014/30/EU :**

EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1+A2  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013





**EUROM**<sup>®</sup>  
POWERFUL PRODUCTS

**EUROM**, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden  
e-mail: [info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl) [www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)